



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITÍ

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

CZ 2075 RAMI

Before handling the pistol read this manual carefully and observe the following safety instructions.

Improper and careless handling of the pistol could result in unintentional discharge and could cause injury, death or damage to property. The same consequences can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of non-standard or damaged ammunition. In these cases the manufacturer shall not be responsible in any manner whatsoever for the resultant consequences. Before leaving the factory this pistol was tested, carefully inspected, and packed. CZ cannot accept responsibility for product handling while in transit, or upon leaving the factory. Therefore, please examine this pistol carefully at the time of purchase to ensure that it is unloaded and undamaged.

This instruction manual should always accompany this pistol and that even in the case of the loan or sale of this pistol.

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	2
PISTOL DESCRIPTION AND TERMINOLOGY	5
Safety Features	6
OPERATING INSTRUCTIONS	7
Ammunition	7
Removal of the Magazine	7
Magazine Loading	7
Pistol Loading	7
Reloading During Shooting	7
Unloading the Pistol	8
Engaging the Safety Mode	8
Decocking	8
Sight Adjustment	9
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	9
Stripping for Cleaning - Disassembly	9
Magazine Disassembly	10
Cleaning the Pistol	10
Cleaning the Barrel Bore and the Cartridge Chamber	10
Cleaning of Other Pistol Parts	10
Preserving	11
Waste Management	11
LIST OF PARTS	12
TROUBLESHOOTING, CAUSES AND REMEDIES	13
TECHNICAL SPECIFICATIONS	14
LIST OF ILLUSTRATIONS	14

SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Always handle your pistol as if it were loaded.
2. Never point your pistol at anything you do not intend to shoot.
3. Never take anyone's word that a gun is unloaded.
4. Always make sure that your pistol is not loaded before laying it down, or handing it to another person.
5. Always keep and carry your pistol empty, with the hammer forward except when you intend to shoot.
6. Never abuse your pistol by using it for any purpose other than shooting.
7. Never leave the pistol cocked and ready to fire unattended.
8. Before loading your pistol be sure that the barrel bore, chamber, and action are clean and clear of obstructions. After shooting, clean the dirtied pistol as soon as possible.
9. Always use only clean, dry, original high quality commercially manufactured ammunition, which is appropriate to the caliber of your pistol.
10. Never drink alcoholic beverages or take drugs before or during shooting.
11. Always wear safety glasses and ear protection when shooting.
12. Always keep the safety on when the pistol is loaded and cocked, until you are ready to fire. Keep your pistol pointed in a safe direction when disengaging the manual safety.
13. Always keep clear and keep others clear of the ejection port.
14. Never squeeze the trigger or put your finger in the trigger guard until you are aiming at a target and ready to shoot.
15. Always be absolutely sure of your target, and the area behind it, before you squeeze the trigger. A bullet could travel through or past your target up to several hundred meters.
16. Never shoot at a hard surface such as rock, or a liquid surface such as water.
17. Never fire your pistol near an animal unless it is trained to accept the noise.
18. Never indulge in "horseplay" while holding your pistol.
19. Failure to fire: In case of failure to fire hold the firearm keeping it pointed towards the target, or a safe open area and wait 30 seconds. If a hangfire (slow ignition) has occurred, the cartridge will fire within 30 seconds. If the cartridge does not fire, eject the cartridge and examine it. If the firing pin indent on the cartridge is light, or non-existent, have the firearm examined by a competent gunsmith.
20. Always make sure your pistol is not loaded before cleaning, storing or travelling.
21. Always keep and store your pistol and ammunition in separate locked receptacles out of reach and sight of children and untrained people.

22. Never alter any parts of your pistol as the safety and proper function of your pistol could be seriously compromised.
23. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the pistol on hard surfaces or other "coarse treatment" could cause damage you may not see. If something like this happens allow the pistol to be examined and tested by a competent gunsmith.

RULES OF THE SAFE HANDLING TRITIUM SIGHTS



The tritium sights MEPROLIGHT type ML-17777 for CZ pistols involve a luminous front sight (tritium radiator of 0,565 GBq activity) and a luminous rear sight (2 tritium radiators of 0,444 GBq activity) that is installed at the pistol by means of precision dovetails. Tritium in the gaseous state (99% HT and 1% HTO) is enclosed in borosilicate glass ampoules with a luminescent element and these ampoules are fixed by glue into the metallic cap of the sight so that the manipulation and storage of the sights is not exposed to any risks.

The third generation of the sights retains all the advantageous features of the preceding generation of MEPROLIGHT sights and several improvements are added:

- built-in shock absorber
- solid protective bushing providing less sensitivity against rough manipulation
- immovable crystal window for a better light output with additional protection against a damage
- tolerance against longer immersion in currently used solvents and cleaning agents
- guaranteed continuous available light intensity for the period of 12 years
- MV sealing design (the only design tested and approved by Israel armed forces) protects the sights against an accidental damage, avoids the unwanted manipulation with the light source, inhibits to penetrate the dirt into the visual system and to hide the light
- provided a finer transition between the aiming during the day and the night
- simple installation (no modification of the arm is necessary)
- no added weight nor size
- no maintenance
- no battery needed (no losses of the energy at the cold weather)

Safety instructions in case of the sights damage

In regular conditions of the storage, use and maintenance there is no risk to the user caused by emitted ionizing radiation, because it doesn't penetrate metallic caps, in which the ampoules with radiators are fixed. In case of a nearly unreal incidental damage of all ampoules in one set at the moment, when the arm is in shooting position (position of the sights closer to the shooter), the single effective radiation dose wouldn't exceed the value of 0,26 mSv. What does this value present? It is for example:

- 1/12 of the dose which is received by an ordinary inhabitant in course of a year due to the natural radioactive background (3,5 mSv / year)
- less than 1/4 of the general effective dose limit to an ordinary inhabitant

Recommended first aid at the inspiration of the gaseous tritium

The gaseous tritium state is practically inactive and causes a slight internal contamination. In case of its inspiration it is recommended to increase the intake of liquids and eventually to take some diuretic (beer with low content of alcohol) for acceleration of the body water exchange.

DUTIES OF THE TRITIUM SIGHTS OWNER

1. The sights are a radioactive radiator in the period of 6,5 years since their purchase according to the Czech Republic legislation.
2. At the purchase the owner obtains a guide with rules of the safe handling and a document on the impermeability of the radionuclidic radiators in the set (certificate of the encased radionuclidic radiator), which must be preserved and presented on request of the competent authority.
3. When handling a type approved product, which is the source of the ionizing radiation, it is necessary to respect national regulations for protection against the ionizing radiation (the appropriate national legislation).
4. In case of the ownership of more than 9 sets of sights (the total activity exceeding 10 GBq) the owner is obliged to consult the duties resulting from the appropriate national legislation at the competent authority.
5. To avoid such manipulation, when a rough mechanical damage of the sights may happen.
6. It is not allowed to carry out any changes, relating to the properties of the protection against the radiation.
7. In case of the destruction or the damage, the sights mustn't be further used. The owner is obliged to secure safely the device changed in such a way and to pass it to the distributor or the manufacturer for the safe liquidation. The same procedure to be applied for liquidation of no more used sights.
8. The manipulation with sights is governed by general principles of the protection against the ionizing radiation. At the current use there are no requested tests of impermeability during the service life of the sights.

The sights were type approved by the decision of the competent authority Ref. No. 25169/2005, index A1.

Company, eventually the responsible company representative:



Ing. Ladislav Britaňák

PISTOL DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

The names of basic pistol parts used in this Instruction Manual are presented in Fig. 1 on the inner side of the left-hand cover. Nomenclature of all CZ 2075 RAMI parts are presented in the section *List of Parts*.

The CZ 2075 RAMI pistol is a semi-automatic handgun incorporating short recoil, designed for aimed shooting up to 50 m distances. The CZ 2075 RAMI utilizes the locked breech principle. It is fitted with a trigger mechanism adapted to operate both in SA and DA modes of fire, a firing pin safety, safety stop on the hammer and manual safety or a hammer decocking lever controller. The frame material is made either from light aluminium alloy or polymer. Characteristic features of the CZ 2075 RAMI are:

- Comfortable grip and balance in either hand
- Good results at instinctive shooting (without aiming)
- Low trigger pull weight
- High accuracy of fire
- Long service life
- High reliability, even with various types of cartridges
- Fixed sights are fitted with a three-dot illuminating system for better aiming in poor visibility conditions, optional tritium or micrometrical sights can be fitted on request to the customer's specifications
- The slide stays open after the last cartridge has been fired
- Suitable for concealed carry as a back-up handgun

Comments:***SA (Single Action)***

The trigger mechanism operates in a single action mode of fire. The hammer is cocked manually and then after pressing the trigger the pistol is fired. The trigger travel is short, and pull weight is low. After each discharge the hammer remains cocked.

DA (Double Action)

The trigger mechanism operates in a double action mode of fire. The hammer is cocked, released and the pistol fired by one pull of the trigger. The trigger travel is longer, and trigger pull weight is higher than at SA mode of fire.

Safety Features***Trigger Guard***

Prevents unintentional pressing of the trigger, for example when the pistol is dropped.

Inertia Firing Pin

The design of the firing pin prevents the firing pin from protruding through the face of the slide when the hammer is in its rest position. This eliminates the possibility of a discharge when a loaded pistol is dropped on the hammer.

Firing Pin Safety

The firing pin safety keeps the firing pin blocked until the trigger is pulled. This safety device minimizes the risk of accidental discharge through mishandling such as when a loaded pistol is dropped.

Safety Stop on the Hammer

A half-cock safety notch is on the hammer so as to prevent it from striking the firing pin when the hammer is manually cocked, and a thumb could slip. When the hammer is on the safety stop, it is not leaning against the firing pin stop, but its position is further back.

Decocking

Serves for the lowering of the hammer from the cocked position to the hammer safety notch position. There is no necessity to manipulate the trigger and hammer manually. This device is especially useful when a cartridge is loaded in the chamber. In this state, when the hammer is decocked, the pistol is safe for all normal handling and yet is ready for immediate use.

OPERATING INSTRUCTIONS

Ammunition

Use only factory-manufactured ammunition of appropriate caliber, which are in compliance with CIP regulations (International Proof Commission for Firearms) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). The use of other cartridges could damage the handgun or cause injury to the shooter. The manufacturer of the firearm does not recommend excessive dry firing (firing without ammunition). It is advisable to use snap caps for dry training as they are intended for this purpose.

Removal of the Magazine

Hold the pistol in your right/left hand and depress the magazine catch with the thumb/middle finger and by the other hand remove the magazine (Fig. 2). This pistol model is equipped with the user type magazine catch which can be reversed by gunsmith for the right or left hand operation.

Magazine Loading

With the open end uppermost, grasp the magazine in one hand. Place a cartridge on the magazine follower. Press the cartridge down and back until it touches the rear flat edge of the magazine (Fig. 3). Place the next cartridge on top of the previous cartridge and press down and back. We recommend that when some cartridges are already loaded in the magazine, depress them slightly with the thumb of the hand which holds the magazine.

The number of cartridges can be checked through the inspection holes in the sides of the magazine. Do not try to exceed the magazine capacity - doing so can cause a feeding failure.

Pistol Loading

ALWAYS MAKE SURE THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN LOADING!

Insert a loaded magazine and ensure that it has engaged the magazine catch.

Hold the pistol by the grip with one hand, and with the thumb and index finger grasp the serrated finger grips on both sides of the slide. Retract the slide to the stop and allow it to snap forward (Fig. 4). This procedure cocks the hammer and inserts a cartridge into the chamber. The pistol is now ready to fire. If you do not intend to fire immediately, ensure the pistol safety by some of the methods mentioned in the section: *Engaging the Safety Mode* (for versions with no manual safety refer to the section *Decocking*).

Reloading During Shooting

When the last cartridge has been fired the slide will stay to the rear. Remove the emptied magazine and replace it with a loaded one. Thumb down the slide stop with the shooting hand, or with the other hand draw back the slide and allow it to snap forward. The pistol is again loaded and ready to fire.

Unloading the Pistol

ALWAYS MAKE SURE THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION!

- Remove the magazine
- Draw back the slide and verify the last cartridge has been extracted from the chamber and ejected
- Let the slide snap fully forward
- Depress the trigger (dry fire)

Engaging the Safety Mode

The version equipped with a decocking device is not covered in this section!

Push the safety up to the Safety-On position (Fig. 5) until the red warning dot is covered. The safety in this position blocks the trigger mechanism and slide, thus preventing the pulling of the trigger and operating the slide. The safety can be engaged only when the hammer is cocked, and for this reason it is applied especially in the case of a short-term interruption of shooting.

Besides the method previously described it is possible to put the pistol into a safety mode and still be ready to fire immediately:

Load the pistol. Grasp the grip, POINT IN A SAFE DIRECTION. With thumb press on the grooved area (thumb piece) of the hammer, pull the trigger and release the hammer slowly ahead (Fig. 6) until it rests on the action or safety thumb of the hammer. Release the trigger. Practise this operation very carefully to avoid an accidental discharge! We strongly recommend to practise this operation beforehand with the pistol unloaded!

In this state the pistol is safe for all normal handling and at the same time ready for immediate use. The design of this handgun incorporates the feature that the manual safety can not be applied when the hammer is not cocked in order not to reduce the readiness of the pistol for use by accidental engaging of the manual safety.

Please remember that the safest way to secure a pistol is to unload it and store it in a safe place!

Decocking

The version equipped with a manual safety is not covered in this section!

MAKE SURE THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION and thumb down the decocking control lever (Fig. 7).

Pressing down the decocking control lever actuates the lowering of the hammer from the cocked position to the hammer safety notch position, without any need to pull the trigger. Even if there is a cartridge in the chamber the pistol is (hammer decocked) safe for all normal handling in this state, and ready for immediate use in a Double Action mode of fire.

Sight Adjustment

The pistol sights were sighted in at the manufacturing plant at a distance of 15 m so that the mean point of impact approximately conforms to the point of aim.

Windage correction can be carried out by the drifting of the rear sight in the dovetail and then secured in its position by an indentation.

Elevation correction is carried out by exchanging the front sights for higher or lower sizes.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Stripping for Cleaning - Disassembly

POINT YOUR PISTOL IN A SAFE DIRECTION!

1. Remove the magazine. The pistol must not be disassembled with the magazine inserted!
2. If the pistol is equipped with a manual safety shift it to the "Safety-Off" position in order that the slide can be manipulated.
3. **MAKE SURE THAT THERE IS NO CARTRIDGE IN THE CHAMBER!**
4. Retract the hammer slightly back and then release it, until it stops on half-cock (safety) notch position. In this state the handling which follows will be easier.
5. Put your left thumb through the trigger guard and with the other fingers grasp the top of the front part of the slide firmly.
6. Push the slide slightly back until the rear part of the slide is placed against retracted hammer.
7. Push (tap) the slide stop from the right hand side of the weapon, i.e. using the magazine base (Fig. 8). Remove the slide stop from the left.
8. Pull the slide and the barrel forward off the frame.
9. Remove the recoil spring and finally the barrel.

No further disassembly is needed for routine maintenance. When a great number of cartridges has been fired, it is advisable to also disassemble magazine and to entrust the pistol to a competent gunsmith for the firing pin cleaning.

Magazine Disassembly

To remove the magazine base, push on the base lock which sticks out through a hole in the base and slide the base about 5 mm towards the front of the magazine (Fig. 9). Cover the base with your thumb to prevent losing the magazine spring and with the other hand take off the base from its guiding rails. Be careful during the disassembly as the spring could fly out, or even cause an injury.

CAUTION:

No further disassembly of your pistol is recommended. Should your pistol require adjustment or repair be sure the task is entrusted to a competent gunsmith!

Cleaning the Pistol

- Clean the pistol
- Each time you use it
- If you get your pistol wet
- As soon as possible after shooting
- At least once a year in a temperate climate
- As often as once a month in a tropical climate, or other demanding environment

Cleaning the Barrel Bore and the Cartridge Chamber

If the pistol has not been fired or if only a few cartridges have been fired, clean the barrel bore and cartridge chamber by the clean patch attached to the cleaning rod. Repeat the cleaning, changing patches, until the last patch comes out clean.

When the barrel bore is very dirty, apply a gun cleaning solution using a cleaning brush. Let the solvent act for about 10 minutes (this time may vary depending on the solvent agent being used). Then thoroughly scrub out the barrel bore. Subsequently, dry the barrel bore and cartridge chamber with a clean patch and check that all powder residues or fouling have been removed. If necessary repeat this procedure.

The cleaning rod and the brush must be inserted into the barrel bore from the chamber, to prevent wear or damage to the muzzle. Pass the brush all the way through the barrel bore before reversing the movement. If you try to change directions with the brush in the barrel, the brush could stick.

Cleaning of Other Pistol Parts

Other parts of the pistol (including the external surfaces of the barrel) should be cleaned with a dry cloth, old toothbrush, brass bristle brush or a wooden scraper. Preserving oil or paraffin oil can be used for proper cleaning. Never use the agent designed for barrel bore cleaning! These solutions could remain in the joints, and after some time could cause corrosion.

Check that cloth particles or brush bristles have not become lodged in any part of the pistol.

Preserving

When the barrel bore, cartridge chamber, and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth soaked in gun oil or apply the oil in a spray. Remove all excess oil.

Before shooting always wipe the barrel bore dry. At very low temperatures remove the oil from all accessible parts or apply a lubricant prepared especially for these conditions.

Use thick preserving agents for example, preserving grease only for a long-term storage in demanding climate environments, and before any use of the pistol it must be thoroughly removed from all parts of the firearm.

Waste Management

When used properly, the materials used in the product and packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

LIST OF PARTS

1 Frame *	38 Magazine Base Lock
2 Slide Stop	39 Magazine Spring
3 Slide Stop Spring	40 Follower
4 Slide Stop Spring Pin	41 Recoil Spring *
5 Trigger	42 -
6 Trigger Pin	43 Barrel *
7 Trigger Bar *	44 Slide *
8 Trigger Spring	45 Front Sight
9 Pin (3x)	46 -
10 Ejector *	47 -
11 Sear *	48 -
12 Sear Spring	49 -
13 Sear Pin	50 Extractor *
14 Firing Pin Block Lever	51 Extractor Pin *
15 Firing Pin Block Lever Spring	52 Extractor Spring *
16 Hammer *	53 Rear Sight
17 Disconnecter *	54 Firing Pin
18 Hammer Pin *	55 Firing Pin Spring
19 Hammer Pin Retaining Peg *	56 Insert - Front Pin *
20 Main Spring Strut	57 Firing Pin Roll Pin
21 Main Spring	58 Firing Pin Block Stop
22 Main Spring Plug	59 Firing Pin Block Stop Spring
23 Main Spring Plug Pin	60 Hammer Decocking Lever Controller *
24 Trigger Bar Pin Spring *	61 Decocking Lever *
25 Trigger Bar Lifter *	62 Decocking Lever Spring *
26 Grip Panel - Left *	63 Fixing Insert *
27 Grip Panel - Right *	64 Safety - Right *
28 Grip Panel Screw (4x) *	65 Safety Detent Plunger - Right *
29 Safety - Left *	66 Insert - Rear Pin *
30 Safety Detent Plunger - Left *	67 Grip Panel Screw Sleeve (4x) *
31 Safety Detent Plunger Spring *	68 Rear Sight Locking Screw
32 Magazine Catch *	69 Magazine Catch Pin *
33 Magazine Catch Spring *	70 Insert - Front *
34 Trigger Bar Spring *	71 Insert - Rear *
35 Trigger Bar Lifter Washer *	72 Trigger Bar Lifter *
36 Magazine Body *	
37 Magazine Base	

The numbers marked with dash (-) are stated here for the purpose of conformity with the lists of other pistol parts only.

The parts marked * differ according to versions, or as case may be in some versions are entirely missing.

TROUBLESHOOTING, CAUSES AND REMEDIES

If your pistol is properly used and maintained, malfunctions will rarely occur. However, if such a situation does occur, please observe the following instructions.

CAUTION - If a malfunction occurs, the possibility of unintentional discharge is substantially increased. For this reason, carefully observe the *Safety Instructions* already mentioned above. Keep the pistol pointed in a safe direction, do not turn the pistol against your body or anyone else's! Do not place your hands in front of the barrel!

If you use your pistol for self-defense, or in law enforcement, please acquire so-called "dummy cartridges" and practice fast clearing of malfunctions as described below.

Malfunction	Possible Cause	Remedy
A cartridge has not been fed into the chamber or the slide has not fully locked with the barrel	Magazine is not fully inserted or is damaged. The pistol or cartridges are fouled (dirty) or too heavily greased.	Insert magazine properly or change magazine. Clean the pistol and cartridges and wipe them dry or as case may be slightly lubricate.
Misfire	Defective cartridge. Firing pin hole fouled (dirty) or improper lubrication agent used under low temperature conditions.	Pull the trigger again. If a discharge is not initiated, follow the Safety Instructions according to point 19. Disassemble and clean the firing pin or use a low temperature lubricant.
A shot sounds "weak" combined with failure to eject the cartridge case	The cartridge has been activated but no powder load was inside the cartridge case.	Unload the pistol and check that the bullet is not lodged in the barrel. A subsequent shot could cause damage to the barrel.
The spent case has not been ejected	Cartridge chamber, extractor or ammunition dirty, or unsuitable lubricant in low temperature environment.	Clean and wipe the pistol dry or lubricate lightly with a suitable agent. Use new and clean ammunition.

If you cannot clear away any malfunction in the manner described above, entrust the pistol to a competent gunsmith for inspection and repair.

The Company, reserves the right to make any changes it thinks necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Caliber		9 x 19	.40 S&W	9 mm P.A. Rubber
Overall length	[mm]	168	168	166
Overall height	[mm]	120 / 133**	120 / 133**	128
Width	[mm]	33	33	33
Frame		Light Alloy / Polymer	Light Alloy / Polymer	Polymer
Weight with empty magazine	[g]	max. 695 / max. 665*	max. 695 / max. 665*	max. 680
Barrel length (without glide ramp)	[mm]	74,6	74,6	77,6
Barrel bore		Grooved	Grooved	Smooth
Sight radius	[mm]	126	126	126
Magazine capacity	[cartridges]	10 / 14**	7 / 8**	12
Trigger pull (SA)	[N]	16 - 24,5	16 - 24,5	16 - 24,5
Trigger pull (DA)	[N]	max. 55	max. 55	max. 55

* Stated values apply only for pistols with polymer frame

** Stated values apply only for pistols with extended magazine

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. The names of basic parts
2. Removal of the magazine
3. Magazine loading
4. Pistol loading
5. Shifting the safety to the "SAFETY-ON" position
6. Release of the hammer in the version equipped with the manual safety
7. Release of the hammer
8. Slide stop removal using the magazine base
9. Magazine disassembly

Antes de manipular con la pistola, lea cuidadosamente este manual y observe especialmente las siguientes instrucciones de seguridad.

Un manejo incorrecto y descuidado de la pistola podría producir un disparo no intencionado causando lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad. Las mismas consecuencias pueden tener modificaciones no autorizadas, corrosión o uso de una munición no prescrita o averiada. El fabricante no se hará responsable por las consecuencias originadas en estos casos. Antes de abandonar la fábrica, la pistola fue probada, revisada cuidadosamente y empaquetada. CZ no puede controlar la manipulación del producto una vez que el mismo abandone la fábrica. Por esta razón, al comprar esta pistola verifique que la misma esté descargada y sin averías.

Este Manual de Instrucciones deberá siempre acompañar la pistola, incluso cuando el arma fuese prestada o vendida.

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	16
TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN DE LA PISTOLA	20
Elementos de seguridad de la pistola	20
INSTRUCCIONES DE USO	21
Munición	21
Retiro del cargador	21
Cargar el cargador	21
Cargar la pistola	22
Recarga durante el tiro	22
Descargar la pistola	22
Seguro de la pistola	22
Soltar el martillo (Decocking)	23
Ajuste de miras	23
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	23
Desmontaje del arma para la limpieza	23
Desmontaje del cargador	24
Limpieza de la pistola	24
Limpieza del ánima y la recámara	24
Limpieza de otras partes de la pistola	25
Conservación	25
Tratamiento de los residuos	25
ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES	26
LISTA DE COMPONENTES	27
DATOS TÉCNICOS	28
LISTA DE GRÁFICOS	28

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre las instrucciones de seguridad para su seguridad personal y la de los demás.

1. Manipule siempre con su pistola como si fuese cargada.
2. No apunte nunca a ningún objeto, si no tenga la intención de disparar.
3. No confíe a nadie que la pistola esté descargada.
4. Antes de dejar de utilizar la pistola o entregarla a otra persona, verifique siempre que esté descargada.
5. Almacene la pistola descargada y con el martillo en la posición delantera.
6. No utilice nunca la pistola con otros fines que para disparar.
7. Nunca deje sin vigilancia una pistola cargada.
8. Antes de cargar el arma, asegúrese que el ánima del cañón, la recámara y la corredera estén limpios y sin obstrucciones. Limpie la pistola después del disparo tan pronto sea posible.
9. Utilice siempre una munición limpia, seca y de fabricación original, de alta calidad y en un buen estado, correspondiente al calibre de su pistola.
10. Nunca tome bebidas alcohólicas o utilice estupefacientes antes o durante el disparo.
11. Utilice protectores de oídos y gafas de tiro protectoras durante el tiro.
12. Si la pistola está cargada y con el martillo montado, mantenga el seguro en la posición de seguridad hasta el momento de estar preparado para el disparo. Al quitar el seguro apunte en un espacio seguro.
13. Mantenga libre la ventanilla de expulsión e impida que alguien se coloque en la dirección de la cartuchera expulsada.
14. No presionar el disparador y no introducir los dedos en el guardamonte del disparador, a no ser, que esté apuntando al blanco y preparado para disparar.
15. Antes de presionar el disparador, vuelva a controlar su objetivo y el espacio posterior del mismo. La bala puede atravesar el objetivo o desviarse fuera del mismo y pasar una distancia de varios cientos de metros.
16. Nunca dispare a una superficie dura, como una piedra, o la del agua por ejemplo.
17. No dispare nunca cerca de un animal que no esté entrenado para este tipo de ruido.
18. Al manipular con la pistola, evite todo tipo de "bromas".
19. Fallo del disparo: en caso de no efectuarse el disparo, mantenga la pistola apuntando en la dirección hacia el objetivo o hacia un espacio seguro y espere treinta segundos. En caso de producirse una ignición atrasada, el cartucho sale disparado en treinta segundos. Si no se produzca el disparo, retire el cargador, saque el cartucho del cañón y revise el fulminante. Si la huella del percutor en el fulminante es débil, fuera

del centro o falta, antes de efectuar un nuevo disparo, deje revisar la pistola por un armero calificado.

20. Asegúrese siempre que la pistola no este cargada cuando vaya a limpiarla, almacenarla o transportarla.
21. Guarde siempre la munición y la pistola en depósitos seguros y bajo llave, fuera del alcance y la vista de los niños o gente no autorizada.
22. Nunca altere ninguna parte de la pistola, podría comprometer de una manera grave el correcto funcionamiento de la pistola o su seguridad.
23. Tenga en cuenta que la corrosión, el uso de munición dañada, el roce del arma con superficies duras u otros rudos movimientos podrían causar daños a la pistola, que no necesariamente se puedan percibir a simple vista. Si algo como esto ocurriera, entregue el arma a un especialista para ser examinada y probada.

REGLAMENTOS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE MIRAS DE TRITIUM



Las miras de tritium MEPROLIGHT de tipo ML-17777 para pistolas CZ forman un juego con un guión luminoso (emisor de tritium de una actividad de 0,565 GBq) y miras luminosas posteriores - el alza (2 emisores de tritium de una actividad de 0,444 GBq), que se ensamblan en el arma a colas de milano exactas. El tritium en su forma gaseosa (99% HT y 1% HTO) se encuentra cerrado en ampollas de vidrio de borosilicato con luminófor, las mismas que se fijan con un pegante en una funda de metal de tal manera, que el uso y el almacenamiento de las miras no representen ningunos riesgos.

En la tercera generación de las miras se mantienen todos los elementos de ventaja de la generación anterior de miras MEPROLIGHT y se añaden algunas correcciones:

- Un amortiguador de golpes incorporado
- Un manguito de protección sólido que asegura la disminuída sensibilidad de las miras en caso de una manipulación tosca
- Una ventanilla fija de cristal para una mejor salida de luz y mejor protección contra el el daño
- Resistencia a la sumersión prolongada en disolventes y medios de limpieza de uso corriente
- Luminosidad garantizada utilizable e ininterrumpida durante el tiempo de 12 años
- Molde de empaque MV (el único molde ensayado y aprobado por las fuerzas armadas de Israel) protege las miras contra averías casuales, impide la manipulación inadecuada con la fuente de luz, impide la penetración de suciedad al sistema visual y el encubrimiento de la luz
- Asegura un paso más suave entre el apuntamiento durante el día y en la noche

- Un montaje sencillo (no requiere de ningunas modificaciones en el arma)
- No aumenta el peso ni el volumen
- Sin mantenimiento
- No necesita batería (no hay pérdidas de energía durante el clima frío)

Instrucciones de seguridad en caso de un daño de las miras

Bajo condiciones regulares de almacenamiento, uso y mantenimiento de las miras la radiación ionizante emitida no representa ningún riesgo para el usuario, ya que no se filtra a través de las fundas de metal en las cuales se encuentran fijadas las ampollas con los emisores. En caso de producirse un daño casual casi irreal de todas las ampollas en un juego de miras en el momento cuando el arma se encuentre en la posición de disparo (la posición, cuando las miras se encuentran más cerca del tirador), la dosis única efectiva no sobrepasaría el valor de 0,26 mSv. ¿Que representa este valor? Por ejemplo, es igual a:

- 1/12 de la dosis que un habitante corriente obtiene durante el año del fondo de radiación natural (3,5 mSv / año)
- es menos que 1/4 del límite general de la dosis efectiva para un habitante corriente

Primeros auxilios recomendados en caso de una inhalación del tritium en forma gaseosa

La forma gaseosa del tritium es prácticamente inerte y causa una moderada contaminación interior. En caso de una inhalación se recomienda aumentar la cantidad de líquidos y también, eventualmente administrar diuréticos (cerveza con bajo contenido de alcohol) para acelerar la vuelta del agua en el cuerpo.


OBLIGACIONES DEL PROPIETARIO DE MIRAS DE TRITIUM

1. De acuerdo a la legislación de la República Checa las miras son un emisor radioactivo durante el plazo de 6,5 años desde su adquisición.
2. Al adquirir las miras el propietario del equipo obtendrá un manual con instrucciones de uso seguro y un certificado sobre la hermeticidad de los emisores de radionúclido en el juego (el certificado del emisor de radionúclido cerrado), que debe guardar y presentarlo a las autoridades competentes en caso de ser requerido.
3. Durante la manipulación con el producto de tipo autorizado que es una fuente de radiación ionizante hay que respetar los reglamentos nacionales sobre la protección de la radiación ionizante (la legislación nacional correspondiente).
4. En caso de ser propietario de más de 9 juegos de miras (una actividad total que sobrepasa los 10 GBq), el propietario está obligado a pedir a las autoridades competentes la información sobre las obligaciones resultantes de la legislación nacional correspondiente.
5. Evitar tal manipulación que podría causar un grave daño mecánico de las miras.

6. No está permitido realizar tales modificaciones en las miras que podrían alterar propiedades importantes para la protección contra la radiación.
7. La miras no deben seguir utilizándose al ser destruidas o dañadas. El propietario debe recoger con seguridad los equipos así alterados y entregarlos al distribuidor o productor para su liquidación segura. El mismo procedimiento es válido en caso de la liquidación de miras que ya no se utilizan.
8. Para la manipulación con las miras valen las reglas generales de protección contra la radiación ionizante. Durante un uso corriente durante la vida útil de las miras no se requieren pruebas de hermeticidad.

El tipo de miras fue aprobado en la República Checa mediante la decisión de la autoridad competente bajo el no. 25169/2005, marca A1.

La empresa, eventualmente el representante responsable de la empresa:



Ing. Ladislav Britaňák

TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN DE LA PISTOLA

La denominación de las partes principales de la pistola utilizada en este Manual está indicada en el gráfico No. 1 en la parte interior de la tapa del libro. La denominación de todos los componentes de la pistola está indicada en el capítulo *Lista de componentes*.

La pistola CZ 2075 RAMI es un arma de fuego de mano con un retroceso del cañón corto, destinada para un disparo dirigido a la distancia de 50 metros. Tiene el sistema de cerradura cerrado. Viene equipada con el mecanismo del disparador de doble acción SA/DA, bloqueo del percutor, diente de seguridad en el martillo y seguro manual o por el manipulador del decocking. El material del armazón es una aleación de aluminio o polímero. Entre las características de la pistola destacan:

- buen agarre en ambas manos
- buenos resultados durante el tiro instintivo (sin apuntar)
- baja resistencia del disparador
- alta precisión del tiro
- larga vida útil
- alta confiabilidad también utilizando varios tipos de balas
- las miras fijas vienen equipadas de tres puntos luminiscentes para apuntar durante la visibilidad baja, a pedido del cliente se pueden montar miras de tritio o micrométricas
- después de disparar el último cartucho la cerradura queda abierta
- adecuada para el porte oculto como un arma de reserva

Explicaciones:

SA (Single Action)

La función simple del mecanismo de disparo. El martillo se monta manualmente y el disparo se efectúa después de apretar el disparador. El recorrido del disparador es corto, la resistencia es baja. El martillo permanece montado después de cada disparo.

DA (Double Action)

Función doble del mecanismo de disparo. Apretando el disparador, el martillo se monta y suelta. El recorrido del disparador es más largo y la resistencia del disparador es más alta que durante SA.

Elementos de seguridad de la pistola

Guardamonte

Impide un apretamiento accidental del disparador, por ejemplo durante una caída de la pistola.

Percutor dinámico

La construcción del percutor está solucionada de tal manera que el mismo no pueda sobresalir de la cerradura estando el martillo en la posición de reposo. Eso excluye la posibilidad del disparo durante la caída de la pistola cargada en el martillo.

Bloqueo del percutor

Impide el movimiento del percutor mientras el disparador no se encuentre presionado. Minimiza el riesgo de un disparo no intencionado durante un manipuleo inadecuado con el arma, sobre todo durante la caída de una pistola cargada.

Diente de seguridad

El engrane en el martillo que impide un disparo no intencionado en el caso que al montar el martillo manualmente éste se resbale. Cuando se encuentra el martillo en el diente de seguridad, no se apoya en la cerradura, sino que se encuentra inclinado un poco hacia atrás.

Soltando el martillo (Decocking)

Sirve para desplazar el martillo de la posición montada hacia el diente de seguridad sin la necesidad de presionar el disparador. Se utiliza sobre todo cuando se encuentra algún cartucho en la recámara. En este caso, soltando el martillo, la pistola está segura para una manipulación regular y, a su vez, preparada para un uso inmediato.

INSTRUCCIONES DE USO

Munición

Utilice exclusivamente una munición estándar de fabricación industrial y del calibre correspondiente, que responde a las prescripciones de CIP (Una organización internacional para pruebas de armas de fuego manuales y la munición) o SAAMI (una norma norteamericana para armas y munición). El uso de otro tipo de cartuchos podría causar fallas, daños en el arma o heridas al tirador. El fabricante no recomienda a disparar el arma en vacío (sin cartuchos). Para el entrenamiento sin disparar cartuchos de fuego real utilice los que son específicos para ese uso.

Retiro del cargador

Sujete la pistola en la mano derecha (izquierda) y con el pulgar (el dedo medio) presione el retén del cargador y con la otra mano retire el cargador (dib. 2). La pistola viene provista por un retenedor universal del cargador, el cual puede ser desplazado por un armero con una pequeña vuelta para ser manipulado con la mano derecha o izquierda.

Cargar el cargador

Sujete el cargador en la mano con la boca hacia arriba. Coloque un cartucho a la parte delantera del aportador y presiónelo hacia abajo y para atrás, hasta que tope el lado posterior del cargador (dib. 3). Coloque el siguiente cartucho sobre el otro e introduzca de la misma manera. En caso, que ya se encuentran varios cartuchos en el cargador, es conveniente presionar un poco con el dedo pulgar la fila de cartuchos.

El número de cartuchos en el cargador puede constatar a través de los agujeros de inspección ubicados a los lados del cargador. No intente a extender la capacidad del cargador - ya que esto podría causar un acceso defectuoso del primer cartucho a la recámara.

Cargar la pistola

AL CARGAR LA PISTOLA APUNTE SIEMPRE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

Introduzca el cargador lleno a la pistola y verifique que permanezca retenido por el retén del cargador.

Sujete la pistola con una mano por la empuñadura y con los dedos pulgar e índice de la otra mano agarre la parte ranurada de la cerradura. Hale la corredera en la dirección hacia atrás hasta el tope y suéltela (dib. 4). Durante este procedimiento se monta el martillo y el cartucho se introduce en la recámara. Ahora, la pistola está lista para disparar. Si no va a disparar de inmediato asegure el arma de cualquier forma indicada más adelante en la parte *Seguro de la pistola* (en la versión sin el seguro en la parte *Soltar el martillo*).

Recarga durante el tiro

Después de disparar el último cartucho, la corredera permanecerá en la posición posterior. Saque el cargador vacío e introduzca uno lleno. Con la mano que dispara presione el retén de la corredera en la dirección hacia abajo o con la otra mano hale la corredera hacia atrás y suéltela. La pistola está nuevamente cargada y lista para disparar.

Descargar la pistola

APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

- Retire el cargador
- Tire hacia atrás la corredera y verifique que la recámara se encuentra vacía
- Suelte la corredera hacia adelante
- Presione el disparador (disparo en seco)

Seguro de la pistola

La parte *Seguro de la pistola* no vale para la versión con decocking!

Desplace el seguro en la dirección hacia arriba a la posición de seguridad (dib. 5), hasta que cubra la marca roja. De esta manera el mecanismo disparador y la corredera quedan bloqueados y consecuentemente no es posible apretar el disparador ni movilizar la corredera. De este modo se puede asegurar la pistola sólo en el caso de estar montado el martillo y por eso lo utilizamos principalmente durante una interrupción del disparo de intervalos cortos.

Aparte del método previamente descrito es posible mantener la pistola con el cartucho en la recámara en un estado de seguridad, en el cual está preparada para el tiro inmediato:

Agarre la pistola cargada por la empuñadura, **APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO**. Con el dedo pulgar presione la superficie ranurada del martillo, presione el diparador y traslade el martillo lentamente hacia adelante (dib. 6) hasta que se apoye de la

cerradura o del diente de seguridad del martillo. Afloje el disparador. ¡Lleve a cabo este procedimiento con extrema cautela para impedir un disparo no intencionado!
¡Recomendamos practicar esta operación con la pistola descargada!

En este estado la pistola se encuentra segura para una manipulación de rutina y, a su vez, queda preparada para el uso inmediato. No es posible activar el seguro intencionalmente para no imposibilitar la disponibilidad de la pistola para un disparo inmediato mediante una activación del seguro casual.

Recuerde, que la mejor manera de asegurar la pistola es tenerla descargada y guardada en un lugar seguro!

Soltar el martillo (Decocking)

La parte *Soltar el martillo* no vale para la versión con el seguro!

APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO y presione el manipulador del decocking (dib. 7).

Presionando el manipulador del decocking, el martillo se traslada de la posición montada al diente de seguridad sin la necesidad de presionar el disparador. Si se encuentra algún cartucho en la recámara, soltando el martillo, la pistola está segura para una manipulación regular y lista para el tiro mediante la función DA.

Ajuste de miras

La mira de la pistola fue ajustada en la fábrica para una distancia de 15 m de tal manera, que el punto central del impacto esté concordando aproximadamente con el punto de mira.

Es posible realizar la corrección lateral después de aflojar el tornillo de seguridad desplazando el alza en la ranura de cola de milano. Una vez realizado este procedimiento es necesario volver a ajustar el tornillo. La corrección de la elevación se realiza cambiando el guión po una más alta o más baja.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Desmontaje del arma para la limpieza

APUNTAR HACIA UN ESPACIO SEGURO!

1. Retire el cargador. No es posible desmontar una pistola con el cargador adentro!
2. Si la pistola viene con un seguro, desactívelo para poder movilizar la corredera.
3. ASEGÚRESE QUE NO HAYA NINGÚN CARTUCHO EN LA RECÁMARA!
4. Incline el martillo hacia atrás un poco y suéltelo, de manera que quede retenido en el diente de seguridad. En este estado la manipulación es la más fácil.
5. Pase el dedo pulgar de la mano izquierda a través del guardamonte, con los dedos restantes agarre la parte delantera de la cerradura.

6. Desplace un poco la cerradura hacia atrás hasta que la parte posterior de la cerradura se apoye en el martillo inclinado.
7. Desde el lado derecho presione (mediante un golpecito) el retenedor de la cerradura, por ejemplo empleando el fondo del cargador (dib. 8). Retire el retenedor de la cerradura desde el lado izquierdo.
8. Desplace la cerradura con el cañón para adelante.
9. Retire el muelle de avance con la guía y finalmente el cañón.

Este tipo de desmontaje es suficiente para un mantenimiento rutinario. Después de disparar una mayor cantidad de cartuchos desmonte también el percutor y el cargador y entregue la pistola a un armero para limpiar el percutor.

Desmontaje del cargador

Por el agujero en el fondo del cargador presione el pestillo del fondo del cargador y desplácelo unos 5 mm para adelante (dib. 9). Después coloque el dedo pulgar sobre la base para sostener el muelle y con la otra mano desplace el fondo de sus rieles de guía. Tenga mucho cuidado, que durante este desmontaje no se produzcan heridas por el muelle lanzado.

ATENCIÓN:

No desmonte ningunas otras partes de la pistola. Si está convencido que su pistola necesita algún ajuste o reparación, asegúrese de encomendar esta tarea a un taller especializado!

Limpieza de la pistola

Limpie la pistola

- Después de cada uso
- Siempre después que entre en contacto con humedad
- Lo más antes posible después del disparo
- Por lo menos una vez al año en climas templados
- En condiciones climáticas exigentes por lo menos una vez al mes

Limpieza del ánima y la recámara

En caso que no se haya disparado de la pistola o si solamente se han disparado pocos cartuchos, limpie el ánima y la recámara con un pedazo de tela seca colocado en un extremo de una baqueta. Cambie los trapitos tantas veces, hasta que el último pedazo sea limpio.

Cuando el ánima se encuentre muy sucia, aplique en ella y en la recámara una solución limpiadora, deje actuar aproximadamente 10 minutos (el tiempo de actuación puede variar de acuerdo con el tipo del producto de limpieza) y limpie con un cepillo. Seque el ánima y la recámara con un pedazo de tela limpio y verifique, si se eliminaron todos los residuos. Repita el procedimiento en caso de necesidad.

Introduzca la baqueta y el cepillo en el cañón a través de la recámara para evitar que la boca del cañón se desgaste o dañe. Pase el cepillo por todo el largo del cañón antes de invertir el movimiento. Si trata de cambiar de dirección con el cepillo dentro del cañón, el cepillo podría atascarse.

Limpieza de otras partes de la pistola

Las otras partes del arma (incluyendo las superficies externas del cañón) deben limpiarse con una tela seca, un cepillo de dientes viejo, un cepillo de cerdas de bronce o un raspador de madera. Durante la limpieza se puede utilizar también un aceite de preservación o querosene. Sin embargo, no emplee nunca la solución determinada para la limpieza del ánima del cañón! Estas soluciones podrían permanecer en las hendiduras de los componentes y con el tiempo causar corrosión.

Comprobar que ningún trozo de tela o alguna cerda de cepillo hayan quedado alojados en alguna parte de la pistola.

Conservación

Una vez que el ánima del cañón, la recámara y todas las partes accesibles estén limpias y secas, frótelas con un paño remojado en aceite de preservación o aplique dicho aceite mediante un rociador. Retire luego el exceso de aceite.

Antes de disparar, seque completamente el ánima del cañón. Si utiliza la pistola en temperaturas muy bajas, retire el aceite de todas las partes accesibles y aplique un lubricante especial determinado para estas condiciones climáticas.

La grasa preservante utilice únicamente en el caso de un almacenaje de larga duración en condiciones climáticas extremas. Antes de usar la pistola, retire dicha grasa por completo.

Tratamiento de los residuos

Si son manejados de manera correcta, el material, los envases y los embalajes del producto no tienen ninguna incidencia negativa ni sobre la salud humana ni sobre el medio ambiente. Si necesita deshacerse del producto o su embalaje, los componentes metálicos (acero, metales de color), los plásticos, la madera y el papel-cartón tienen que ser depositados selectivamente en los contenedores destinados para estos materiales.

ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES

Con un uso y mantenimiento correcto hay muy poca probabilidad que se produzca una avería. En caso de producirse tal situación, diríjase con las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN - En caso que se produzca una falla durante el disparo, aumenta notablemente la probabilidad de un disparo no intencionado. Por esta razón, durante la eliminación de la falla mantenga al pie de letra las instrucciones de seguridad indicadas más arriba. Apunte siempre hacia un espacio seguro, no dé la vuelta a la pistola enfrente suyo ni frente a otras personas, no coloque las manos delante de la boca del cañón!

Si utiliza la pistola solamente para su protección personal o con fines de servicio, consiga tan llamados cartuchos de escuela y entrene una eliminación rápida de fallas abajo descritas.

Falla	Causa probable	Forma de eliminarla
El cartucho no entra en la recámara o no ajusta la cerradura	El cargador no está encajado suficientemente o se encuentra averiado. El arma o los cartuchos están sucios o excesivamente lubricados.	Introduzca correctamente el cargador o utilice uno nuevo. Limpie el arma y los cartuchos, eventualmente lubrique suavemente.
Fallos al disparar	Cartucho defectuoso. El agujero del percutor se encuentra sucio o se utilizó un lubricante inadecuado bajo temperaturas ambientales bajas.	Vuelva a apretar el disparador. Si no se produzca el disparo prosiga según el punto 19 de las Instrucciones de seguridad. Desmonte y limpie el percutor, eventualmente utilice un lubricante para temperaturas bajas.
El disparo suena "débil", la cartuchera no fue expulsada	El fulminante se activó, pero no hubo pólvora en la cartuchera.	Descargue el arma y compruebe que la bala no ha quedado atascada en el cañón. Un siguiente disparo eventual podría ocasionar serios daños al cañón!
La vaina no ha sido expulsada	La recámara, el extractor o la munición sucios, eventualmente el uso de un lubricante inadecuado para temperaturas bajas.	Limpie y seque la pistola, eventualmente lubríquela con un lubricante adecuado. Utilice munición nueva y limpia.

Si no es posible, reparar las fallas según las instrucciones arriba descritas, entregue la pistola para una revisión y reparación en un taller especializado.

El productor se reserva el derecho de realizar cambios que podría considerar indispensables para mejorar sus modelos o para satisfacer los requerimientos de la producción o del comercio.

LISTA DE COMPONENTES

1 Armazón *	36 Caja del cargador *
2 Retenedor de la cerradura	37 Fondo del cargador
3 Muelle del retenedor de la cerradura	38 Trinquete del fondo del cargador
4 Pasador del muelle del retenedor de la cerradura	39 Muelle del cargador
5 Disparador	40 Aportador
6 Perno del disparador	41 Muelle de avance *
7 Tirante del disparador *	42 -
8 Muelle del disparador	43 Cañón *
9 Perno (3x)	44 Cerradura *
10 Eyector *	45 Guión
11 Retenedor del martillo *	46 -
12 Muelle del retenedor del martillo	47 -
13 Perno del retenedor del martillo	48 -
14 Palanca del bloqueo	49 -
15 Muelle de la palanca del bloqueo	50 Extractor *
16 Martillo *	51 Perno del extractor *
17 Interruptor *	52 Muelle del extractor *
18 Perno del martillo *	53 Alza
19 Pasador de seguro del perno del martillo *	54 Percutor
20 Varita del muelle de percusión	55 Muelle del percutor
21 Muelle de percusión	56 Pasador del bloque delantero *
22 Tapón del muelle de percusión	57 Pasador del percutor
23 Pasador del tapón del muelle de percusión	58 Tope del bloqueo del percutor
24 Muelle del perno del tirante *	59 Muelle del tope del bloqueo
25 Perno del muelle del tirante *	60 Manipulador del decocking *
26 Cacha izquierda *	61 Palanca del decocking *
27 Cacha derecha *	62 Muelle de la planca del decocking *
28 Tornillo de la cacha (4x) *	63 Elemento de seguridad *
29 Seguro izquierdo *	64 Seguro derecho *
30 Trinquete del seguro izquierdo *	65 Trinquete del seguro derecho *
31 Muelle del trinquete del seguro *	66 Pasador del bloque trasero *
32 Retenedor del cargador *	67 Funda del tornillo de las cachas (4x) *
33 Muelle del retenedor del cargador *	68 Tornillo del alza
34 Muelle del tirante del disparador *	69 Pasador del retenedor del cargador *
35 Arandela del muelle del tirante *	70 Bloque delantero *
	71 Bloque posterior *
	72 Elevador del tirante *

Los números con guiones se indican para mantener la conformidad con las listas de repuestos de otras pistolas. Estos componentes no forman parte de la pistola CZ 2075 RAMI.

* Los componentes marcados así varían en cada versión, eventualmente en algunas faltan por completo.

DATOS TÉCNICOS

Calibre		9 x 19	.40 S&W	9 mm P.A. Rubber
Longitud total	[mm]	168	168	166
Altura total	[mm]	120 / 133**	120 / 133**	128
Ancho total	[mm]	33	33	33
Material del armazón		Aleación ligera / polímero	Aleación ligera / polímero	polímero
Peso con el cargador vacío	[g]	max. 695 / max. 665*	max. 695 / max. 665*	max. 680
Longitud del cañón (sin la rampa)	[mm]	74,6	74,6	77,6
Ánima del cañón		ranurado	ranurado	liso
Distancia entre miras	[mm]	126	126	126
Capacidad del cargador	[cartuchos]	10 / 14**	7 / 8**	12
Resistencia del disparador en SA	[N]	16 - 24,5	16 - 24,5	16 - 24,5
Resistencia del disparador en DA	[N]	max. 55	max. 55	max. 55

* los valores valen para las pistolas con el armazón de polímero

** los valores valen para las pistolas con el cargador más largo

LISTA DE GRÁFICOS

1. Denominación de los componentes básicos
2. Retiro del cargador
3. Carga del cargador
4. Carga de la pistola
5. Desplazamiento del seguro a la posición de seguridad
6. Liberación del martillo en la versión con el seguro
7. Liberación del martillo
8. Presionando el retenedor de la cerradura utilizando el fondo del cargador
9. Desmontaje del cargador

Dříve než začnete zacházet s pistolí, seznamte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení s pistolí může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost. Předtím, než byla tato pistole dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení s pistolí potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této pistole ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy k pistolí přiložena a to i v případě, že pistolí někomu půjčíte nebo prodáte.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	30
NÁZVOSLOVÍ A POPIS PISTOLE	33
Bezpečnostní prvky pistole	34
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	34
Střelivo	34
Vyjmutí zásobníku	34
Plnění zásobníku	35
Nabíjení pistole	35
Přebíjení během střelby	35
Vybití pistole	35
Zajištění pistole	36
Vypouštění kohoutku	36
Nastavení mířidel	36
POKYNY PRO ÚDRŽBU	37
Rozborka pro čištění	37
Demontáž zásobníku	37
Čištění pistole	37
Čištění vývrtu a nábojové komory	38
Čištění ostatních částí pistole	38
Konzervace	38
Nakládání s odpady	38
ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD	39
SEZNAM SOUČÁSTEK	40
TECHNICKÁ DATA	41
SEZNAM OBRÁZKŮ	41

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou pistolí, jako kdyby byla nabitá.
2. Nikdy svou pistolí nemiřte na cokoli, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
4. Než pistolí odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
5. Pistolí přechovávejte nenabitou, s kohoutkem v přední poloze.
6. Nikdy nepoužívejte pistolí k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nabitou pistolí nikdy nenechávejte bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Pistolí znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Používejte pouze čisté, suché, originální - továrně vyrobené střelivo vysoké kvality, v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaší pistole.
10. Před střelbou ani během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud je to možné, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Když je pistole nabitá a natažena, mějte pojistku v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování miřte do bezpečného prostoru.
13. Neblokujte výhozné okénko a dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.
14. Nemačkejte spoušť ani nedávejte prsty do lučičku spouště, pokud nemíříte na cíl a nejste připraveni střílet.
15. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
16. Nikdy nestřílejte na vodní hladinu nebo na tvrdý povrch, jako je kámen.
17. Nestřílejte z pistole poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
18. Pokud držíte pistolí, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
19. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte pistolí namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vytáhněte zásobník, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte zápalku. Je-li otisk od zápalníku na zápalcě slabý, mimo střed, nebo žádný, nechte před další střelbou pistolí prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.
20. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše pistole není nabitá.

21. Pistoli a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolaných osob.
22. Nikdy neupravujte součástky pistole. Můžete tak závažným způsobem narušit správnou funkci pistole nebo její bezpečnost.
23. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád pistole na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte pistoli prověřit u odborníka.

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO ZACHÁZENÍ S TRITIOVÝMI MÍŘIDLY



Tritiová mířidla MEPROLIGHT typu ML-17777 pro pistole CZ tvoří sada se světelnou muškou (zářič tritium o aktivitě 0,565 GBq) a zadními světelnými mířidly - hledím (2 tritiové zářiče o aktivitě 0,444 GBq), která se montuje na zbraň pomocí přesných rybin. Tritium v plynné formě (99% HT a 1% HTO) je uzavřeno v ampulích z borokřemičitého skla s luminoforem a tyto ampule jsou lepidlem fixovány v kovovém pouzdře mířidla tak, aby používání a skladování mířidel nebylo spojeno s žádnými riziky.

U třetí generace mířidel jsou ponechány veškeré výhodné prvky předchozí generace mířidel MEPROLIGHT a je přidáno několik zlepšení:

- vestavěný tlumič nárazů
- tuhá ochranná objímka zajišťující menší citlivost mířidel na hrubé zacházení
- pevné křišťálové okénko pro lepší světelný výstup a přidanou ochranou proti poškození
- odolnost při delším ponoru do běžně užívaných rozpouštědel a čistících prostředků
- zaručená nepřerušená využitelná světelnost po dobu 12-ti let
- těsnící forma MV (jediná forma vyzkoušená a schválená izraelskými ozbrojenými silami) chrání mířidla před náhodným poškozením, znemožňuje nežádoucí manipulaci se světelným zdrojem, zabraňuje vniknutí špíny do zorného systému a zakrytí světla
- zajišťuje jemnější přechod mezi mířením ve dne a v noci
- jednoduchá montáž (nevyžaduje žádné úpravy zbraně)
- nepřidává na hmotnosti ani objemu
- bez údržby
- nepotřebuje baterii (žádné ztráty energie v chladném počasí)

Bezpečnostní pokyny pro případ poškození mířidel

Při běžných podmínkách skladování, používání a údržby mířidel nepředstavuje emitované ionizující záření pro uživatele žádné riziko, neboť nepronikne kovovými pouzdry, ve kterých jsou ampule se zářiči fixovány. V případě téměř nereálného náhodného poškození všech ampulí v jedné sadě mířidel v okamžiku, kdy je zbraň ve střelecké poloze (poloha s mířidly blíže ke střelci), by jednorázová efektivní dávka nepřekročila hodnotu 0,26 mSv. Co tato hodnota představuje? Je to například:

- 1/12 dávky, kterou běžný obyvatel obdrží v průběhu roku od přírodního radioaktivního pozadí (3,5 mSv / rok)
- je to méně než 1/4 obecného limitu efektivní dávky pro běžného obyvatele

Doporučená první pomoc při vdechnutí plynného tritia


Forma plynného tritia je prakticky inertní a způsobuje mírnou vnitřní kontaminaci. Doporučuje se v případě jeho inhalace zvýšený příjem tekutin a i případné podání diuretik (pivo s nízkým obsahem alkoholu) k urychlení obratu vody v těle.

POVINNOSTI MAJITELE TRITIOVÝCH MÍŘIDEL

1. Mířidla jsou po dobu 6,5 let od nákupu ve smyslu vyhlášky č. 307/2002 Sb., o radiační ochraně, radioaktivním zářičem.
2. Při nákupu obdrží majitel zařízení návod s pravidly pro bezpečné zacházení a doklad o těsnosti radionuklidových zářičů v sadě (osvědčení uzavřeného radionuklidového zářiče), které musí uschovat a na požádání předložit kompetentnímu úřadu.
3. Pro zacházení s typově schváleným výrobkem, který je zdrojem ionizujícího záření platí vyhláška č. 307/2002 Sb., o radiační ochraně.
4. V případě vlastnictví více jak 9 sad mířidel (úhrnná aktivita přesahující 10 GBq - drobný zdroj), má majitel dle ustanovení § 21 zákona č. 18/1977 Sb., ve znění pozdějších předpisů, ohlašovací povinnost v rozsahu uloženém mu § 22 téhož zákona.
5. Vyvarovat se takového zacházení, při kterém by mohlo dojít k hrubému mechanickému poškození mířidel.
6. Na mířidlech se nesmějí provádět změny, týkající se vlastností důležitých pro ochranu proti záření.
7. V případě zničení nebo poškození se nesmějí mířidla dále používat. Majitel musí takto změněná zařízení bezpečně zajistit a odevzdat distributorovi nebo výrobcí k bezpečné likvidaci. Stejný postup platí i při likvidaci již nepoužívaných mířidel.
8. Pro manipulaci s mířidly platí obecné zásady ochrany před ionizujícím zářením. Při běžném používání se po dobu životnosti mířidel nevyžadují zkoušky těsnosti.

Mířidla byla v České republice typově schválena rozhodnutím SÚJB č.j. 25169/2005 pod značkou A1.

Firma, případně odpovědný zástupce firmy:



Ing. Ladislav Britaňák

NÁZVOSLOVÍ A POPIS PISTOLE

Názvy základních částí pistole používané v tomto návodu jsou uvedeny na obrázku 1 na vnitřní straně obálky. Názvy všech součástek pistole jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástek*.

Pistole CZ 2075 RAMI je samonabíjecí ruční palná zbraň s krátkým zákluzem hlavně, určená pro mířenou střelbu do dálky 50 metrů. Má uzamčený závěrový systém. Je vybavena dvojčinným spoušťovým mechanismem SA/DA, blokováním zápalníku, bezpečnostním ozubem na kohoutku a ruční pojistkou nebo ovladačem vypouštění kohoutku. Materiál rámu je z lehké hliníkové slitiny nebo plastu. Mezi charakteristické vlastnosti pistole patří:

- dobré držení v každé ruce
- dobré výsledky při pudové střelbě (bez míření)
- nízký odpor spouště
- vysoká přesnost střelby
- vysoká životnost
- vysoká spolehlivost i při použití různých typů střel
- pevná mířidla jsou vybavena třemi luminiscenčními body pro míření za snížené viditelnosti, na objednávku se montují tritiová nebo mikrometrická mířidla
- po vystřelení posledního náboje zůstane závěr otevřený
- vhodnost pro skryté nošení jako záložní zbraň

Vysvětlivky:

SA (Single Action)

Jednočinná funkce spoušťového mechanismu. Kohoutek se natáhne rukou a po stisknutí spouště dojde k výstřelu. Dráha spouště je krátká, odpor je nízký. Po každém výstřelu zůstane kohoutek natažený.

DA (Double Action)

Dvojčinná funkce spoušťového mechanismu. Během mačkání spouště se kohoutek napne a vypustí. Dráha spouště je delší a odpor je vyšší než při SA.

Bezpečnostní prvky pistole

Lučik

Zabraňuje nezamýšlenému stisknutí spouště, například při pádu pistole.

Dynamický zápalník

Zápalník je konstrukčně řešen tak, aby nemohl vyčnívat ze závěru při kohoutku v klidové poloze. To vylučuje možnost výstřelu při pádu nabitě pistole na kohoutek.

Blokování zápalníku

Zabraňuje pohybu zápalníku, pokud není spoušť stisknuta. Minimalizuje riziko nechtěného výstřelu při nevhodném zacházení se zbraní, zejména při pádu nabitě pistole.

Bezpečnostní ozub na kohoutku

Zářez na kohoutku, který zabrání nechtěnému výstřelu v případě, že během ručního napínání kohoutku dojde k jeho vyklouznutí. Když je kohoutek na bezpečnostním ozubu, neopírá se o závěr, ale je poněkud vykloněn dozadu.

Vypouštění kohoutku (Decocking)

Slouží k přesunutí kohoutku z napnuté polohy na bezpečnostní ozub bez nutnosti stisknout spoušť. Používá se zejména tehdy, je-li v komoře náboj. V takovém případě je pistole po vypuštění kohoutku bezpečná pro běžnou manipulaci a přítom je připravená k okamžitému použití.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Střelivo

Používejte výhradně náboje tovární výroby příslušné ráže, které odpovídají předpisům CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva) nebo SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce. Výrobce nedoporučuje ze zbraně střílet naprázdno (bez nábojů) neboť může docházet k nežádoucím opotřebením zbraně. Pro tzv. „suchý trénink“ je vhodné používat atrapy náboje, které jsou k tomuto používání uzpůsobeny.

Vyjmutí zásobníku

Uchopte pistolí do pravé (levé) ruky, palcem (prostředníkem) stiskněte zádržku zásobníku a druhou rukou vyjměte zásobník (obr. 2). Pistole je opatřena univerzální zádržkou zásobníku, která může být zbrojířem otočena pro ovládání pravou nebo levou rukou.

Plnění zásobníku

Zásobník uchopte do ruky ústím nahoru. Položte náboj na přední část podavače a stlačte jej dolů a dozadu, až se dotkne zadní stěny zásobníku (obr. 3). Další náboj umístěte na předcházející a zasuněte stejným způsobem. Je-li v zásobníku již větší počet nábojů, je vhodné palcem ruky, která drží zásobník, poněkud stlačit sloupec nábojů.

Počet nábojů v zásobníku můžete sledovat kontrolními otvory v jeho stěnách. Nepokoušejte se překročit kapacitu zásobníku - mohlo by to způsobit vadné podání prvního náboje do komory.

Nabíjení pistole

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE PISTOLI VŽDY ZAMÍŘENU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Vsuňte plný zásobník do pistole a přesvědčte se, že je zachycen zádržkou zásobníku.

Uchopte pistoli jednou rukou za rukojeť a palcem a ukazováčkem druhé ruky uchopte drážkovanou část závěru. Závěr natáhněte směrem dozadu až na doraz a vypusťte (obr. 4). Přitom se natáhne kohoutek a do komory se zasune náboj. Nyní je pistole připravena ke střelbě. Pokud nehodláte bezprostředně střilet, zajistěte pistoli některým ze způsobů uvedených dále v části *Zajištění pistole* (u provedení bez pojistky v části *Vypouštění kohoutku*).

Přebíjení během střelby

Po vystřelení posledního náboje zůstane závěr v zadní poloze. Vyjměte prázdný zásobník a vsuňte naplněný. Střilející rukou stiskněte záchyť závěru směrem dolů, nebo druhou rukou natáhněte závěr dozadu a vypusťte jej. Pistole je opět nabitá a připravena ke střelbě.

Vybíjení pistole

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

- vyjměte zásobník
- natáhněte závěr a přesvědčte se, že nábojová komora je prázdná
- vypusťte závěr dopředu
- stiskněte spoušť (rána jistoty)

Zajištění pistole

Část *Zajištění pistole* neplatí pro provedení s vypouštěním kohoutku!

Přesuňte pojistku směrem nahoru do zajištěné polohy (obr. 5), až se zakryje červená značka. Tím zablokujete spoušťový mechanismus a závěr, takže není možné stisknout spoušť, ani pohybovat se závěrem. Tímto způsobem může být pistole zajištěna jen při napnutém kohoutku, a proto se používá zejména při krátkodobém přerušení střílby.

Kromě popsaného způsobu je možné pistolí s nábojem v komoře uvést do bezpečného stavu, ve kterém je připravena k okamžité střelbě:

Nabijte pistolí, uchopte ji za rukojeť, ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU, palcem zatlačte na rýhovanou plochu (palečnick) kohoutku, stiskněte spoušť a kohoutek pomalu přesouvejte dopředu (obr. 6), až se opře o závěr nebo bezpečnostní ozub na kohoutku. Uvolněte spoušť. Tento úkon provádějte velmi opatrně, aby nedošlo k nechtěnému výstřelu! Celý postup si nejdříve důkladně nacvičte bez nábojů!

V tomto stavu je pistole bezpečná pro běžnou manipulaci a přitom je připravena k okamžitému použití. Pojistku nelze záměrně zajišťovat, aby pohotovost pistole nemohla být zmařena náhodným zajištěním pojistky.

Pamatujte, že nejbezpečnější zajištění pistole je její vybití a uložení na bezpečném místě!

Vypouštění kohoutku

Část *Vypouštění kohoutku* neplatí pro provedení s pojistkou!

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU a stiskněte ovladač vypouštění (obr. 7). Stisknutím ovladače vypouštění se kohoutek přesune z napnuté polohy na bezpečnostní ozub bez nutnosti stisknout spoušť. Je-li přítom v komoře náboj, pistole je po vypouštění kohoutku bezpečná pro běžnou manipulaci a je pohotová ke střelbě pomocí funkce DA.

Nastavení mířidel

Pistole byla ve výrobním podniku nastřelena na vzdálenost 15 m tak, že střední bod zásahu se přibližně shoduje se záměrným bodem.

Stranovou korekci je možné provést po povolení zajišťovacího šroubku posunutím hledí v rybinovité drážce. Poté je nutné šroubek opět dotáhnout.

Výšková korekce se provádí výměnou mušky za vyšší nebo nižší.

POKYNY PRO ÚDRŽBU**Rozborka pro čištění****ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!**

1. Vyměte zásobník. Pistole se zasunutým zásobníkem je nerozebíratelná!
2. Je-li pistole opatřena pojistkou, odjistěte ji, aby bylo možné pohybovat se závěrem.
3. **PŘESVĚDČTE SE, ŽE V NÁBOJOVÉ KOMOŘE NENÍ NÁBOJ!**
4. Vykloňte kohoutek mírně dozadu a uvolněte jej, takže zůstane zachycen na bezpečnostním ozubu. V tomto stavu bude další manipulace nejsnazší.
5. Prostrčte palec levé ruky lučičkem, zbývajícími prsty uchopte shora přední část závěru.
6. Posuňte závěr kousek dozadu, až se zadní část závěru opře o vykloněný kohoutek.
7. Z pravé strany zatlačte (klepněte) na záchyt závěru, např. dnem zásobníku (obr. 8). Vyměte záchyt závěru z levé strany.
8. Závěr s hlavní vysuňte dopředu.
9. Vyměte vratnou pružinu a nakonec hlavěň.

Potud provedená rozborka pro běžnou údržbu stačí. Po vystřelení velkého počtu nábojů demontujte rovněž zásobník a předejte pistoli zbrojíři k vyčištění zápalníku.

Demontáž zásobníku

Otvorem ve dně zásobníku zatlačte na západku dna a vysuňte dno zásobníku asi o 5 mm dopředu (obr. 9). Potom dejte nade dno palec, abyste jím přidrželi pružinu, a druhou rukou vysuňte dno z vodicích drážek. Při této demontáži buďte velmi opatrní, aby nedošlo ke zranění vymrštěnou pružinou.

UPOZORNĚNÍ:

Žádné další díly pistole nedemontujte. Pokud se domníváte, že pistole vyžaduje seřízení nebo opravu, svěťte ji odborné dílně!

Čištění pistole

Čistěte pistoli

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po střelbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

Čistění vývrtu a nábojové komory

Pokud nebylo z pistole stříleno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytřete vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěraku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý.

Pokud je vývrt silně znečištěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čistící roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čistících prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte.

Vytěrák i kartáček zasouvajte do hlavně od komory, abyste nepoškodili ústí hlavně. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změňte směr pohybu. Pokud byste změnili směr pohybu s kartáčkem v hlavni, mohl by se kartáček v hlavni vzpříčit.

Čistění ostatních částí pistole

Ostatní části pistole (včetně vnějších ploch hlavně) čistěte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čistění můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čistění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi.

Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štetiny z kartáčku neuvízly v žádné části pistole.

Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné součásti po vyčistění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytný olej setřete.

Před stělbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li pistolí při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky.

Konzervační vazelinu používejte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím pistole ji důkladně odstraňte.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

POZOR - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte pistolí proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

Jestliže svou pistolí používáte pro osobní ochranu nebo pro služební účely, obstarejte si tzv. „školní náboje“ a nacvičte si rychlé odstraňování níže popsaných závad.

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění
Nepodání náboje do komory nebo nedovření závěru	Zásobník není dostatečně zasunut nebo je poškozený. Zbraň nebo náboje jsou znečištěny nebo příliš silně namazány.	Zasuňte řádně zásobník nebo použijte jiný. Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně lehce namažte.
Selhač	Použitý náboj je vadný. Znečištěný otvor pro zápalník nebo nevhodné mazadlo při nízké okolní teplotě.	Znovu stiskněte spoušť. Pokud nedojde k výstřelu, postupujte podle bodu 19 bezpečnostních pokynů. Demontujte a vyčistěte zápalník, případně použijte mazadlo pro nízké teploty.
"Slabá rána" spojená s nevyhozením nábojnice	Zápalka byla aktivována, ale v nábojnici nebyl prach.	Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavni. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlavě!
Nevyhození	Znečištěná nábojová komora, vytahovač nebo střelivo, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě.	Vyčistěte pistolí do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové čisté střelivo.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, svěřte pistolí k prohlídce a opravě odborné dílně.

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

SEZNAM SOUČÁSTEK

1 Rám *	37 Dno zásobníku
2 Záchyt závěru	38 Západka dna zásobníku
3 Pružina záchytu závěru	39 Pružina zásobníku
4 Kolík pružiny záchytu závěru	40 Podavač
5 Spoušť	41 Vratná pružina *
6 Čep spouště	42 -
7 Táhlo spouště *	43 Hlaveň *
8 Pružina spouště	44 Závěr *
9 Čep (3x)	45 Muška
10 Vyhazovač *	46 -
11 Záchyt kohoutku *	47 -
12 Pružina záchytu kohoutku	48 -
13 Čep záchytu kohoutku	49 -
14 Páka blokování	50 Vytahovač *
15 Pružina páky blokování	51 Čep vytahovače *
16 Kohoutek *	52 Pružina vytahovače *
17 Přerušovač *	53 Hledí
18 Čep kohoutku *	54 Zápalník
19 Pojistný kolík čepu kohoutku *	55 Pružina zápalníku
20 Tyčka bicí pružiny	56 Kolík předního bloku *
21 Bicí pružina	57 Kolík zápalníku
22 Zátka bicí pružiny	58 Doraz blokování zápalníku
23 Kolík zátky bicí pružiny	59 Pružina dorazu blokování
24 Pružina čepu táhla *	60 Ovladač vypouštění *
25 Čep pružiny táhla *	61 Páčka vypouštění *
26 Střenka levá *	62 Pružina páčky vypouštění *
27 Střenka pravá *	63 Pojistný segment *
28 Šroub střenky (4x) *	64 Pojistka pravá *
29 Pojistka levá *	65 Západka pojistky pravá *
30 Západka pojistky levá *	66 Kolík zadního bloku *
31 Pružina západky pojistky *	67 Pouzdro šroubu stfenek (4x) *
32 Zádržka zásobníku *	68 Šroub hledí
33 Pružina zádržky zásobníku *	69 Kolík zádržky zásobníku *
34 Pružina táhla spouště *	70 Blok přední *
35 Podložka pružiny táhla *	71 Blok zadní *
36 Plášť zásobníku *	72 Zvedač táhla *

Čísla, u kterých jsou pomlčky, jsou uvedena jen pro zachování shodnosti se seznamy u jiných pistolí. Tyto součástky se u pistole CZ 2075 RAMI nevyskytují.

* Takto označené součástky jsou u jednotlivých provedení odlišné, případně u některých provedení zcela chybí.

TECHNICKÁ DATA

Ráže	9 x 19	.40 S&W	9 mm P.A. Rubber
Celková délka [mm]	168	168	166
Celková výška [mm]	120 / 133**	120 / 133**	128
Šířka [mm]	33	33	33
Materiál rámu	lehká slitina / plast	lehká slitina / plast	plast
Hmotnost s prázdným zásobníkem [g]	max. 695 / max. 665*	max. 695 / max. 665*	max. 680
Délka hlavně (bez skluzavky) [mm]	74,6	74,6	77,6
Vývrt hlavně	drážkovaný	drážkovaný	hladký
Délka záměrné [mm]	126	126	126
Kapacita zásobníku [nábojů]	10 / 14**	7 / 8**	12
Odpor spouště při SA [N]	16 - 24,5	16 - 24,5	16 - 24,5
Odpor spouště při DA [N]	max. 55	max. 55	max. 55

* hodnoty platí pro pistole s plastovým rámem

** hodnoty platí pro pistole s prodlouženým zásobníkem

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Názvosloví hlavních dílů
2. Vyjmutí zásobníku
3. Plnění zásobníku
4. Nabíjení pistole
5. Přesunutí pojistky do zajištěné polohy
6. Vypuštění kohoutku u provedení s pojistkou
7. Vypuštění kohoutku
8. Zatláčení záchyty závěru dnem zásobníku
9. Demontáž zásobník

Bevor Sie die Pistole benutzen, machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung und besonders mit den folgenden Sicherheitsbestimmungen vertraut.

Durch falschen und nachlässigen Umgang mit der Pistole kann es zu einem unbeabsichtigten Schuß kommen, der Personen- oder Sachschaden verursachen kann. Die gleichen Folgen können Korrosion, eigenmächtige Veränderungen an der Waffe oder der Gebrauch von nicht vorschriftsmäßiger bzw. beschädigter Munition haben. In diesen Fällen kann der Hersteller keine Verantwortung für die entstandenen Folgen übernehmen. Die Pistole wurde vom Hersteller sorgfältig getestet, überprüft und verpackt. Nachdem die Pistole das Herstellerwerk verlassen hat, kann CZ den weiteren Umgang mit ihr nicht kontrollieren. Überprüfen Sie deshalb beim Kauf der Waffe, dass die Pistole ungeladen und unbeschädigt ist.

Diese Bedienungsanleitung sollte der Pistole immer beigelegt werden. Dies gilt auch für den Fall des Verleihs oder Verkaufs der Pistole.

INHALT

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	43
ERKLÄRUNG DER FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER PISTOLE	47
Sicherheitselemente	48
GEBRAUCHSANWEISUNGEN	49
Munition	49
Herausnehmen des Magazins	49
Füllen des Magazins	49
Laden der Pistole	49
Nachladen während des Schießens	50
Entladen der Pistole	50
Sicherung der Pistole	50
Entspannen des Hahns	51
Einstellen der Visiereinrichtungen	51
PFLEGEANWEISUNGEN	51
Zerlegen zur Reinigung	51
Ausbau des Magazins	52
Reinigung der Pistole	52
Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer	52
Reinigung der anderen PISTOLENTEILE	53
Konservierung	53
Abfallentsorgung	53
VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE	54
BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN	55
TECHNISCHE DATEN	56
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	56

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsbestimmungen zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen.

1. Gehen Sie mit Ihrer Pistole immer so um, als ob sie geladen wäre.
2. Zielen Sie mit Ihrer Pistole nie auf ein Objekt, auf das Sie nicht schießen wollen.
3. Vertrauen Sie nicht darauf, wenn Ihnen jemand sagt, daß die Pistole nicht geladen ist.
4. Bevor Sie die Pistole ablegen oder an eine andere Person übergeben, überzeugen Sie sich immer davon, daß sie nicht geladen ist.
5. Tragen bzw. verwahren Sie die Pistole ungeladen, mit dem Hahn in der Vorderlage, außer Sie haben vor zu schießen.
6. Benutzen Sie die Pistole nie zu einem anderen Zweck als zum Schießen.
7. Lassen Sie die Pistole nie ohne Aufsicht gespannt und geladen.
8. Vor dem Laden der Pistole überzeugen Sie sich stets davon, daß Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber und frei von Hindernissen sind. Reinigen Sie die vom Schießen verschmutzte Pistole möglichst bald nach der Benutzung, damit Funktion und Sicherheit der Waffe gewährleistet bleiben.
9. Benutzen Sie nur saubere, trockene, original in der Fabrik gefertigte Munition von hoher Qualität, die für Ihr Pistolenkaliber geeignet ist.
10. Vermeiden Sie vor und während des Schießens den Genuß von Alkohol und nehmen Sie keine Drogen ein.
11. Tragen Sie beim Schießen immer Gehörschutz und Schutzbrille.
12. Wenn die Pistole geladen und gespannt ist, lassen Sie die Sicherung in der Position "GESICHERT" bis zum Zeitpunkt, an dem Sie zum Schießen bereit sind. Zielen Sie beim Entsichern in eine sichere Richtung.
13. Blockieren Sie niemals das Auswurffenster und achten Sie darauf, daß niemand in Auswurfrichtung der Patronenhülse steht.
14. Drücken Sie niemals auf den Abzug und legen Sie niemals den Finger in den Abzugsbügel hinein, wenn Sie nicht auf ein Objekt zielen oder noch nicht zum Schießen bereit sind.
15. Bevor Sie den Abzug betätigen, kontrollieren Sie noch einmal Ihr Ziel und den Raum hinter ihm. Das Projektil kann die Zielscheibe durchschlagen oder am Ziel vorbei noch einige hundert Meter weit fliegen.
16. Schießen Sie nie auf harte bzw. flüssige Oberflächen wie Stein oder Wasser.
17. Schießen Sie nicht, wenn sich in der Nähe ein Tier befindet, das nicht an diesen Lärm gewöhnt ist oder nicht darauf dressiert wurde.
18. Albern Sie nicht herum, wenn Sie die Waffe in der Hand halten.

19. Bei Schußversagen: Im Fall eines Schußversagens halten Sie die Pistole weiter auf das Ziel gerichtet oder zielen in eine sichere Richtung und warten 30 Sekunden. Wenn es zu einer verzögerten Zündung gekommen ist, schießt die Patrone nach 30 Sekunden ab. Falls es zu keinem Schuss kommt, ziehen Sie das Magazin heraus, nehmen Sie die Patrone aus dem Lauf und kontrollieren Sie das Zündhütchen. Ist der Abdruck der Schlagbolzenspitze schwach, außerhalb der Mitte oder nicht vorhanden, lassen Sie die Pistole von qualifiziertem Personal überprüfen.
20. Stellen Sie sicher, daß die Pistole nicht geladen ist, bevor Sie die Waffe reinigen, lagern oder transportieren.
21. Bewahren Sie Pistole und Munition in separaten und verschlossenen Behältern außerhalb des Sichtbereichs und des Zugriffs von Kindern bzw. unbefugten Personen auf.
22. Verändern Sie keine konstruktiven Details der Pistole. Dies könnte die Funktion und die Sicherheit der Waffe ernsthaft beeinträchtigen.
23. Beachten Sie, daß Korrosion, der Gebrauch falscher bzw. beschädigter Munition, das Fallenlassen der Pistole auf eine harte Oberfläche oder anderer unsachgemäßer Umgang Beschädigungen verursachen können, die auf den ersten Blick nicht sichtbar sind. Wenn dies geschehen ist, sollten Sie die Pistole von einem Fachmann überprüfen lassen.

RICHTLINIEN ZUR SICHEREN BEHANDLUNG DER TRITIUMVISIERVORRICHTUNG

Die Tritiumvisier Vorrichtung MEPROLIGHT des Typs ML-17777 für Pistolen CZ bildet ein Satz von einem leuchtenden Korn (Tritiumstrahler mit der Aktivität von 0,565 GBq) und einem leuchtenden Visier (2 Tritiumstrahler mit der Aktivität von 0,444 GBq), das an die Waffe mittels des präzisen Schwalbenschwanzes angebracht wird. Das Tritium im gasförmigen Zustand (99% HT und 1% HTO) ist in den Ampullen aus dem Borosilikatglas mit dem Lumineszenzelement geschlossen und in diese Ampullen sind durch das Kleber in der metallischen Kapsel der Visier Vorrichtung fixiert, damit die Behandlung und die Lagerung der Visier Vorrichtung irgendwelchen Gefahren nicht ausgesetzt wird.

Die dritte Generation der Visier Vorrichtung behält alle vorteilhafte Merkmale der vorhergehenden Generation der MEPROLIGHT Visier Vorrichtungen und einige Verbesserungen werden zugesetzt:

- eingebauter Stoßdämpfer
- feste Schutzbuchse, die weniger Empfindlichkeit der Visier Vorrichtung gegen grobe Behandlung bereitstellt



- unbewegliches Kristallfenster für besseren Lichtausgang mit zusätzlichem Schutz gegen eine Beschädigung
- Beständigkeit gegen eine längere Versenkung in handelsüblichen Lösungs- und Reinigungsmitteln
- garantierte ununterbrochene nützliche Lichtintensität in der Zeit von 12 Jahren
- Dichtungsform MV (das einzige Design geprüft und genehmigt durch die Streitkräfte in Israel) schützt die Visiervorrichtung gegen eine unbeabsichtigte Beschädigung, vermeidet die unerwünschte Handhabung mit der Lichtquelle, verhindert den Schmutz in das Sichtsystem einzudringen und das Licht zu decken
- stellt den feineren Übergang zwischen dem Zielen während des Tages und in der Nacht bereit
- einfache Montage (keine Änderungen an der Waffe sind notwendig)
- erhöht das Gewicht noch die Größe nicht
- keine Wartung
- benötigt keine Batterie (keine Verluste der Energie im kalten Wetter)

Sicherheitsanweisungen im Falle der Beschädigung der Visiervorrichtung

Bei den üblichen Bedingungen der Lagerung, des Gebrauches und der Wartung stellt die ionisierende Strahlung keine Gefahr für den Benutzer vor, weil sie die metallische Kapseln, in welchen die Ampullen mit Strahler fixiert sind, nicht eindringt. Im Falle einer fast unrealen zufälligen Beschädigung aller Ampullen in einem Satz im Augenblick, wenn die Waffe in der Schiessposition (Position des Visiers näher zum Schützer) ist, würde die einzelne wirkungsvolle Strahlungsdosis den Wert von 0,26 mSv nicht übersteigen. Was dieser Wert stellt vor? Es ist zum Beispiel:

- 1/12 der Dosis, die ein gewöhnlicher Einwohner im Laufe des Jahres von dem natürlichen radioaktiven Hintergrund bekommt (3,5 mSv / Jahr)
- weniger als 1/4 des allgemeinen Limits der wirkungsvollen Dosis für einen gewöhnlichen Einwohner

Empfohlene Erste Hilfe bei der Inspiration des Tritiumgases

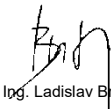
Der Zustand des Tritiumgases ist praktisch innert und verursacht nur eine leichte interne Kontamination. Im Falle seiner Inhalation empfiehlt man die Zuführung der Flüssigkeiten zu erhöhen und eventuell ein Diuretikum (ein Bier mit niedrigem Inhalt von Alkohol) zur Beschleunigung des Körperwasseraustausches zu nehmen.

VERPFLICHTUNGEN DES INHABER DER VISIERVORRICHTUNG MIT TRITIUM

1. Die Visier Vorrichtung ist ein radioaktiver Strahler in der Zeit von 6,5 Jahren seit dem Erwerb entsprechend der Gesetzgebung der Tschechischen Republik.
2. Am Erwerb erhält der Inhaber eine Einleitung mit Richtlinien zur sicheren Behandlung und ein Dokument über die Dichtigkeit der Radionuklidstrahler im Satz (Zertifikat des geschlossenen Radionuklidstrahler), diese müssen aufbewahrt und auf Antrag der zuständigen Behörde vorgelegt werden.
3. Für die Behandlung des als Typ genehmigten Produktes, das die Quelle der ionisierenden Strahlung ist, soll man die nationale Vorschriften für Schutz gegen die ionisierende Strahlung respektieren (die zugehörige nationale Gesetzgebung).
4. Für den Fall, dass man besitzt mehr als 9 Sätzen der Visier Vorrichtungen (die Gesamtaktivität steigt 10 GBq über), muss der Inhaber über die Verpflichtungen resultierenden aus der zuständigen nationalen Gesetzgebung an der kompetenten Behörde sich informieren.
5. Es ist solche Handhabung, bei der zu einer groben mechanischen Beschädigung kommen könnte, zu vermeiden.
6. Auf der Visier Vorrichtung darf man keine Änderungen, betreffend die Eigenschaften wichtigen für den Schutz gegen die Strahlung, durchführen.
7. Falls die Visier Vorrichtung zerstört oder beschädigt wurde, darf die Visier Vorrichtung weiter nicht verwendet werden. Der Inhaber muss so geänderte Vorrichtung sicherstellen und dem Verteiler oder Hersteller zur sicheren Liquidation abgeben. Das gleiche Verfahren gilt auch für Liquidation der Visier Vorrichtung, die man weiter nicht verwendet.
8. Für die Handhabung der Visier Vorrichtung gelten allgemeine Grundregeln des Schutzes gegen die ionisierende Strahlung. Bei dem üblichen Gebrauch werden keine Prüfungen der Dichtigkeit während der Lebensdauer der Visier Vorrichtung verlangt.

Die Visier Vorrichtung wurde als Typ durch die Entscheidung Nr. 25169/2005, Zeichen A1 der kompetenten Behörde genehmigt.

Firma, evtl. der verantwortliche Firmenvertreter:



Ing. Ladislav Britaňák

ERKLÄRUNG DER FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER PISTOLE

Die in dieser Anleitung verwendeten Bezeichnungen der grundlegenden Pistolenteile sind in Abbildung 1 auf der Innenseite des Umschlages angeführt. Die Namen aller Bestandteile der Pistole finden Sie im Kapitel *Verzeichnis der Bestandteile*.

Die Pistole CZ 2075 RAMI ist eine Selbstlade-Handfeuerwaffe mit kurzem Laufrücklauf, die zum Zielschießen auf die Entfernung von 50 m bestimmt ist. Sie hat ein verschlossenes Verschlusssystem. Sie ist mit doppelt wirkendem SA/DA-Abzugsmechanismus, Schlagbolzenblockierung, Hahnsicherungsnase und Handsicherung oder mit dem Entspannhebel ausgestattet. Der Rahmen wird aus Al-Leichtlegierung oder Kunststoff. Zu typischen Merkmalen der Pistole gehören:

- ausgewogene Handlage und Balance
- gute Ergebnisse beim instinktmäßigen Schießen (ohne zu zielen)
- niedriger Abzugswiderstand
- hohe Schußgenauigkeit
- hohe Lebensdauer
- hohe Zuverlässigkeit - auch beim Gebrauch unterschiedlicher Geschosarten
- das Standvisier ist mit drei Leuchtpunkten für das Zielen bei schlechter Sicht ausgerüstet, auf Bestellung werden Tritium- oder Mikrometer-Visiere montiert
- nach Abfeuern der letzten Patrone bleibt der Verschluss geöffnet
- geeignet für unsichtbares Tragen als Reservewaffe

Erklärung der Fachausdrücke:**SA (Single Action)**

Die einfach wirkende Funktion des Abzugsmechanismus. Der Hahn wird zuerst mit der Hand gespannt und nach Betätigung des Abzugs kommt es zum Schuß. Der Abzugsweg ist kurz, der Abzugswiderstand niedrig. Nach jedem Schuß bleibt der Hahn gespannt.

DA (Double Action)

Die doppelt wirkende Funktion des Abzugsmechanismus. Während der Betätigung des Abzugs wird der Hahn gespannt und gelöst. Der Abzugsweg ist länger, der Abzugswiderstand ist größer als bei SA.

Sicherheitselemente*Abzugsbügel*

Verhindert das unbeabsichtigte Abzugsbetätigen, z.B. beim Fallenlassen der Pistole.

Dynamischer Zündstift

Er ist so konstruiert, daß er nicht bei einer Ruhelage des Hahns vorsteht. Dieses schließt die Möglichkeit aus, daß es beim Fallenlassen, direkt auf Hahn, einer geladenen Pistole zu einem Schuß kommt.

Blockierung des Zündstiftes

Sie blockiert die Bewegung des Zündstiftes, falls der Abzug nicht ganz durchgezogen wird und vermindert so das Risiko eines unbeabsichtigten Schusses bei falschem Umgang mit der Waffe, vorzugsweise beim Fallenlassen einer geladenen Waffe.

Sicherheitsrast

Eine Raste am Hahn, die einen unbeabsichtigten Schuß verhindert, falls es z.B. während der Hahnspannung mit der Hand zu einem Ausrutschen kommt. Wenn sich der Hahn in der Sicherheitsrast befindet, ruht er nicht auf dem Verschluss, sondern ist etwas weiter nach hinten geneigt.

Entspannen des Hahns (Decocking)

Das Entspannen dient zum Verschieben des Hahns aus der gespannten Lage in die Sicherheitsrast, ohne den Abzug betätigen zu müssen. Das Entspannen des Hahns wird insbesondere dann verwendet, wenn sich in der Kammer eine Patrone befindet. In diesem Fall ist die Pistole nach dem Entspannen des Hahns für die normale Handhabung sicher und dabei zum sofortigen Einsatz bereit.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Munition

Benutzen Sie ausschließlich fabrikgefertigte, Original-Munition des passenden Kalibers, die den Vorschriften der CIP (Internationale Prüforganisation für Feuerwaffen und Munition) oder SAAMI (Amerikanische Norm für Waffen und Munition) entspricht. Der Gebrauch von anderen Patronen kann Waffenbeschädigungen oder Verletzungen des Schützen verursachen. Der Hersteller empfiehlt mit dieser Waffe nicht Schießen ohne Patronen in erhöhtem Maße. Für das sog. „Trockentraining“ ist die Benutzung von zu diesem Zweck angepassten Patronenentladern geeignet.

Herausnehmen des Magazins

Nehmen Sie die Pistole in die rechte (linke) Hand und drücken Sie mit dem Daumen (Mittelfinger) den Magazinhalter und mit der zweiten Hand nehmen Sie das Magazin heraus (Abb. 2). Die Pistole ist mit universalem Magazinsperrstück versehen, das der Waffenmeister für die Betätigung mit der linken oder rechten Hand drehen kann.

Füllen des Magazins

Greifen Sie das Magazin, mit der Magazinmündung nach oben gerichtet, in die Hand. Legen Sie die Patrone auf den Vorderteil des Zubringers und drücken Sie sie hinab und nach unten, bis zu Magazinshinterwand (Abb. 3). Die nächste Patrone legen Sie auf die vorherige und stecken Sie sie auf die gleiche Weise ein. Falls sich schon eine größere Patronenmenge im Magazin befindet, ist zu empfehlen, mit dem Daumen der magazinhaltenden Hand, die Patronensäule etwas herabzudrücken.

Die Patronenanzahl im Magazin können Sie durch die Kontrolllöcher in den Magazinwänden feststellen. Versuchen Sie die Magazinkapazität nicht zu überschreiten, denn dies könnte ein falsches Zuführen der ersten Patrone in die Kammer verursachen.

Laden der Pistole

ZIELEN SIE BEIM LADEN DER PISTOLE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

Stecken Sie das volle Magazin in die Pistole ein und überzeugen Sie sich davon, daß es eingerastet ist.

Greifen Sie die Pistole mit der einen Hand am Pistolengriff und fassen Sie mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand an das geriffelte Verschlussstück. Ziehen Sie den Verschluss bis zum Anschlag nach hinten und lassen Sie ihn nach vorne schnappen (Abb. 4). Dadurch wird der Hahn gespannt und eine Patrone in die Kammer eingeschoben. Jetzt ist die Pistole schußbereit. Falls Sie nicht sofort schießen wollen, sichern Sie die Pistole. Mögliche Sicherungsmethoden werden im Abschnitt *Sicherung der Pistole* (bei der Ausführung ohne Sicherung im Teil *Entspannen des Hahns*) beschrieben.

Nachladen während des Schießens

Nach dem Verschließen der letzten Patrone bleibt der Verschluss hinten. Nehmen Sie das leere Magazin heraus und ersetzen Sie es durch ein volles. Drücken Sie mit der Hand, mit der Sie schießen, den Verschlussfang nach unten oder ziehen Sie den Verschluss mit der anderen Hand nach hinten und lassen Sie ihn nach vorne schnappen. Die Pistole ist wieder geladen und schußbereit.

Entladen der Pistole

ZIELEN SIE BEIM ENTLADEN DER PISTOLE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

- nehmen Sie das Magazin heraus
- ziehen Sie den Verschluss nach hinten und überzeugen Sie sich davon, daß die Patrone aus der Kammer gezogen und ausgeworfen wurde
- lassen Sie den Verschluss nach vorne gleiten
- betätigen Sie den Abzug (Sicherheitsschuß)

Sicherung der Pistole

Der Teil *Sicherung der Pistole* gilt nicht für die Ausführung mit Entspannen des Hahns!

Schieben Sie die Sicherung nach oben in die gesicherte Lage (Abb. 5), bis der rote Warnpunkt abgedeckt wird. Dadurch werden Abzugsmechanismus und Verschluss blockiert, so daß es nicht möglich ist, den Abzug zu drücken und den Verschluss zu bewegen. Die manuelle Sicherung kann nur mit gespanntem Hahn betätigt werden. Aus diesem Grund wird diese Methode vor allem bei einer kurzfristigen Schießunterbrechung angewendet.

Neben der eben beschriebenen Methode ist es möglich, die Waffe zu sichern und dennoch unmittelbar feuerbereit zu halten:

Laden Sie die Pistole und fassen Sie die Pistole am Griff. ZIELEN SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG, drücken Sie mit Daumen auf geriffelte Fläche (Daumenstück) des Hahnes, drücken Sie den Abzug ab und lassen Sie den Hahn langsam nach vorne gleiten, bis er auf dem Verschluss oder auf dem Sicherheitsdaumen ruht (Abb. 6). Lassen Sie den Abzug los. Dieser Vorgang muss mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden, damit es zu keinem unbeabsichtigten Schuß kommt! Wir empfehlen diesen Vorgang zuvor mit entladener Waffe zu üben!

In diesem Zustand ist die Pistole bei normaler Behandlung sicher und gleichzeitig zum sofortigen Gebrauch bereit.

Das Design der Pistole sieht vor, daß die manuelle Sicherung nur bei gespanntem Hahn angewendet werden kann. Dies soll verhindern, daß die Gebrauchsbereitschaft bei einer unbeabsichtigten Betätigung der manuellen Sicherung eingeschränkt wird.

Beachten Sie, daß die beste Sicherung ist, die Pistole zu entladen und sie an einen sicheren Platz zu bewahren!

Entspannen des Hahns

Der Teil *Entspannen des Hahns* gilt nicht für die Ausführung mit Sicherung!

ZIELEN SIE MIT DER PISTOLE IN EINE SICHERE RICHTUNG und drücken Sie den Entspannhebel (Abb. 7).

Durch Drücken des Entspannhebels wird der Hahn aus der gespannten Lage in die Sicherheitsrast geschoben, ohne den Abzug betätigen zu müssen. Befindet sich dabei in der Kammer eine Patrone, so ist die Pistole nach dem Entspannen des Hahns für die normale Handhabung sicher und mit Hilfe der DA-Funktion schußbereit.

Einstellen der Visiereinrichtungen

Die Pistole wurde beim Hersteller auf eine Distanz von 15 m so eingeschossen, daß der mittlere Treffpunkt in etwa mit dem Zielpunkt übereinstimmt.

Zur Seitenkorrektur ist die Feststellschraube zu lockern und das Visier in der Schwalbenschwanznut zu verschieben. Dann ist die Schraube wieder festzuziehen.

Eine Höhenkorrektur wird durch Austausch des bestehenden Korns durch ein höheres/niedrigeres Korn durchgeführt.

PFLEGEANWEISUNGEN**Zerlegen zur Reinigung**

ZIELEN SIE MIT DER PISTOLE IN EINE SICHERE RICHTUNG!

1. Entfernen Sie das Magazin. Die Pistole kann mit eingelegtem Magazin nicht zerlegt werden!
2. Ist die Pistole mit einer Sicherung versehen, entsichern Sie sie, um den Verschluss bewegen zu können.
3. ÜBERZEUGEN SIE SICH DAVON, DASS SICH IN DER PATRONENKAMMER KEINE PATRONE BEFINDET!
4. Schieben Sie den Hahn leicht nach hinten und lassen Sie ihn los, so daß er in der Sicherheitsrast eingerastet bleibt. In diesem Zustand ist die weitere Handhabung am einfachsten.
5. Stecken Sie den Daumen der linken Hand durch den Abzugsbügel. Ergreifen Sie mit den restlichen Fingern von oben den Vorderteil des Verschlusses.
6. Den Verschluss ein bisschen nach hinten schieben, bis sich der hintere Verschlussenteil auf den ausgeschwenkten Hahn stützt.
7. Von der rechten Seite auf die Verschlussperre, z.B. mit dem Magazinboden (Abb. 8), drücken (klopfen). Die Verschlussperre von der linken Seite entfernen.
8. Ziehen Sie nun den Verschluss mit dem Lauf nach vorn heraus.

9. Nehmen Sie die Vorholfeder mit der Führung und schließlich den Lauf heraus.

Bis hierher genügt die durchgeführte Zerlegung für eine laufende Waffenpflege. Nach dem Verschießen einer großen Patronenmenge demontieren Sie auch Magazin und übergeben Sie die Pistole dem Waffenmeister zur Schlagbolzenreinigung.

Ausbau des Magazins

Durch das Loch im Magazinboden drücken Sie den Bodenhalter und dann schieben Sie den Magazinboden etwa 5 mm nach vorn heraus (Abb. 9). Bedecken Sie den Magazinboden mit dem Daumen, um zu verhindern, daß die Magazinfeder emporschnellt, und schieben Sie den Magazinboden mit der anderen Hand aus den Führungsschienen heraus. Seien Sie bei dieser Demontage sehr vorsichtig, denn eine herausschnellende Feder kann Verletzungen verursachen.

HINWEIS:

Demontieren Sie keine weiteren Pistoleteile. Wenn Sie glauben, daß die Pistole eine Einstellung oder Reparatur braucht, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt!

Reinigung der Pistole

Reinigen Sie die Pistole:

- nach jedem Gebrauch
- nach jedem Feuchtwerden
- möglichst bald nach dem Schießen
- unter milden klimatischen Bedingungen wenigstens einmal im Jahr
- unter rauen klimatischen Bedingungen wenigstens einmal im Monat

Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer

Wenn aus der Pistole nicht geschossen wurde oder nur wenige Patronen verschossen wurden, genügt für die Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer ein trockenes, am Wischer befestigtes Läppchen. Führen Sie es in den Verschluss ein und drücken Sie Reinigungsstab und Läppchen nach unten durch das Rohr. Wechseln Sie anschließend das Läppchen. Wiederholen Sie die Prozedur so lange, bis das letzte Läppchen sauber herauskommt.

Wenn die Bohrung stark verschmutzt ist, tragen Sie mit dem Bürstchen in sie und in die Kammer Reinigungslösung auf. Lassen Sie die Lösung etwa 10 Minuten einwirken (die Einwirkungszeit kann sich bei verschiedenen Reinigungsmitteln unterscheiden) und putzen Sie dann die Laufbohrung gründlich mit einem Bürstchen aus. Wischen Sie anschließend Bohrung und Kammer mit einem sauberen Lappen trocken und kontrollieren Sie, ob alle Verbrennungsrückstände beseitigt worden sind. Falls notwendig, wiederholen Sie den Vorgang.

Reinigungsstab und Bürstchen müssen von der Kammer aus in den Lauf eingeführt werden, damit die Laufmündung nicht abgenutzt oder beschädigt wird. Ziehen Sie das Bürstchen durch den ganzen Lauf durch, bevor Sie die Bewegungsrichtung ändern. Falls Sie die Bewegungsrichtung des Bürstchens ändern, solange es sich noch im Lauf befindet, kann sich das Bürstchen möglicherweise im Lauf verspreizen.

Reinigung der anderen Pistolenteile

Die anderen Pistolenteile (einschließlich der Außenflächen des Laues) reinigen Sie mit einem trockenen Lappen, einem Messingbürstchen, oder einer alten Zahnbürste. Bei der Reinigung können Sie auch Konservierungsöl oder Petroleum benutzen. Benutzen Sie aber niemals die für die Laufreinigung bestimmte Lösung! Sie könnte in den Fugen zurückbleiben und auf längere Sicht Korrosion verursachen.

Überzeugen Sie sich davon, daß keine Reste vom Lappchen oder Borsten des Bürstchens in einem Pistolenteil zurückgeblieben sind.

Konservierung

Wenn Laufbohrung, Patronenlager und alle zugänglichen Bestandteile sauber und trocken sind, wischen Sie diese Teile mit einem in Konservierungsöl getränkten Lappen aus oder benutzen Sie ein Ölspray. Wischen Sie das Restöl ab.

Wischen Sie die Bohrung vor dem Schießen immer trocken aus. Wenn Sie die Pistole bei sehr niedrigen Temperaturen benutzen, beseitigen Sie das Öl aus allen zugänglichen Teilen oder verwenden Sie speziell für diese Bedingungen bestimmte Schmiermittel.

Benutzen Sie das Konservierungsfett nur für die langfristige Lagerung unter schlechten klimatischen Bedingungen. Vor Gebrauch der Pistole muß es gründlich beseitigt werden.

Abfallentsorgung

Produkt- und Verpackungsmaterialien haben bei richtiger Benutzung keine negativen Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen oder auf die Umwelt. Im Bedarfsfall der Entsorgung des Produkts oder seiner Verpackung gilt, dass Metallbestandteile (Stahl und Buntmetalle), Kunststoffe, Holz, Papier und Karton getrennt in den dafür bestimmten Sammelbehälter zu sammeln sind.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für unerlässlich zur Verbesserung seiner Modelle hält, oder um fertigungstechnischen oder geschäftlichen Anforderungen nachzukommen.

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

1 Rahmen *	38 Bodenhalter
2 Verschlussfang	39 Magazinfeder
3 Feder des Verschlussfang	40 Zubringer
4 Federstift des Verschlussfang	41 Vorhofeder *
5 Abzug	42 -
6 Abzugsbolzen	43 Lauf *
7 Abzugsstange *	44 Verschluss *
8 Abzugsfeder	45 Korn
9 Bolzen (3x)	46 -
10 Patronenauswerfer *	47 -
11 Fangklinke *	48 -
12 Feder der Fangklinke	49 -
13 Bolzen der Fangklinke	50 Auszieher *
14 Blockierungshebel	51 Auszieherbolzen *
15 Feder des Blockierungshebels	52 Auszieherfeder *
16 Hahn *	53 Visier
17 Unterbrecher *	54 Schlagbolzen
18 Hahnbolzen *	55 Schlagbolzenfeder
19 Sicherungsstift des Hahnbolzens *	56 Vorderblockstift *
20 Schlagfederstange	57 Schlagbolzenstift
21 Schlagfeder	58 Blockierungsanschlag des Schlagbolzens
22 Stopfen der Schlagfeder	59 Feder des Blockierungsanschlages
23 Stopfenstift der Schlagfeder	60 Entspannhebel *
24 Feder des Zugstangenbolzens *	61 Entspannelement *
25 Bolzen der Zugstangenfeder *	62 Feder des Entspannelements *
26 Linke Griffschale *	63 Verriegelungsstütze *
27 Rechte Griffschale *	64 Rechte Sicherung *
28 Griffschalenschraube (4x) *	65 Rechte Sicherungsklemme *
29 Linke Sicherung *	66 Hinterblockstift *
30 Linke Sicherungsklemme *	67 Hülse der Griffschalenschraube (4x) *
31 Feder der Sicherungsklemme *	68 Visierschraube
32 Magazinsperrstück *	69 Stift des Magazinsperrstücks *
33 Feder des Magazinsperrstücks *	70 Vorderer Block *
34 Feder der Abzugsstange *	71 Hinterer Block *
35 Unterlage der Zugstangenfeder *	72 Zugstangenheber *
36 Magazingehäuse *	
37 Magazinboden	

Die Nummer mit einem Gedankenstrich sind aufgeführt, nur um die Übereinstimmung mit anderen Pistolenverzeichnissen zu bewahren. Diese Bestandteile kommen bei der Pistole CZ 2075 RAMI nicht vor.

* Die so gekennzeichneten Bestandteile sind bei den einzelnen Ausführungen verschieden beziehungsweise fehlen sie bei einigen Ausführungen ganz.

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Bei einer richtigen Handhabung und Instandhaltung ist die Wahrscheinlichkeit einer Störung minimal. Sollte trotzdem diese Situation eintreten, so richten Sie sich nach folgenden Anweisungen.

ACHTUNG - falls es beim Schießen zu einer Funktionsstörung kommt, so erhöht sich die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Schusses außerordentlich. Halten Sie daher beim Beheben der Störung konsequent die weiter oben angeführten Sicherheitsbestimmungen ein. Zielen Sie ständig in eine sichere Richtung, wenden Sie die Pistole nie gegen sich oder gegen andere Personen, kommen Sie mit den Händen nicht vor die Laufmündung!

Wenn Sie Ihre Pistole für den persönlichen Schutz oder für Dienstzwecke verwenden, so beschaffen Sie sich "Schulungspatronen" und üben Sie das schnelle Beheben der unten angeführten Störungen.

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Behebung
Die Patrone wird nicht in die Kammer zugeführt oder der Verschluss schließt nicht	Das Magazin ist nicht vollständig eingeschoben oder beschädigt. Die Waffe oder die Patronen sind verunreinigt oder zu stark gefettet.	Schieben Sie das Magazin ordnungsgemäß ein oder verwenden Sie ein anderes. Reinigen Sie die Waffe und die Patronen, bis sie trocken sind, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht ein.
Zündversager	Die verwendete Patrone ist defekt. Verunreinigte Öffnung für den Zünder oder ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Betätigen Sie nochmals den Abzug. Falls es nicht zum Schuß kommt, gehen Sie nach Punkt 19 der Sicherheitsbestimmungen vor. Bauen Sie den Zünder ab und reinigen Sie ihn, verwenden Sie gegebenenfalls ein Schmiermittel für Niedrigtemperaturen.
„Schwacher Schuß“, bei dem die Patronenhülse nicht ausgeworfen wird	Das Zündhütchen wurde aktiviert, aber in der Patronenhülse war kein Pulver.	Entladen Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, ob das Geschöß nicht im Lauf steckengeblieben ist. Ein eventueller weiterer Schuß könnte den Lauf ernsthaft beschädigen!
Kein Auswerfen	Verunreinigte Patronenkammer, Auszieher oder Munition, gegebenenfalls ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Reinigen Sie die Pistole, bis sie trocken ist, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht mit geeignetem Schmiermittel ein. Verwenden Sie neue saubere Munition.

Wenn die Störung auf keine oben angegebene Weise behoben werden kann, so vertrauen Sie die Pistole einer Fachwerkstatt zur Durchsicht und Reparatur an.

TECHNISCHE DATEN

Kaliber		9 x 19	.40 S&W	9 mm P.A. Rubber
Gesamtlänge	[mm]	168	168	166
Gesamthöhe	[mm]	120 / 133**	120 / 133**	128
Breite	[mm]	33	33	33
Material des Rahmens		Leicht-Metall / Kunststoff	Leicht-Metall / Kunststoff	Kunststoff
Gewicht mit leerem Magazin	[g]	max. 695 / max. 665*	max. 695 / max. 665*	max. 680
Lauf­länge (ohne Gleitrampe)	[mm]	74,6	74,6	77,6
Laufbohrung		geriffelt	geriffelt	glatt
Visierlänge	[mm]	126	126	126
Magazinkapazität	[patronen]	10 / 14**	7 / 8**	12
Abzugswiderstand (SA)	[N]	16 - 24,5	16 - 24,5	16 - 24,5
Abzugswiderstand (DA)	[N]	max. 55	max. 55	max. 55

* Die Werte gelten für Pistolen mit dem Kunststoffrahmen

** Die Werte gelten für Pistolen mit dem verlängerten Magazin

VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN

1. Bezeichnungen der Hauptteile
2. Herausnehmen des Magazins
3. Füllen des Magazins
4. Laden der Pistole
5. Verschieben der Sicherung in die gesicherte Position
6. Entspannen des Hahns bei der Ausführung mit Sicherung
7. Entspannen des Hahns
8. Herausdrücken des Verschlussfang mit dem Magazinboden
9. Demontage des Magazins

Avant de commencer à manipuler le pistolet, veuillez prendre connaissance détaillée de ce manuel, avant tout des consignes de sécurité.

Toute manipulation imprudente ou incorrecte peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Les mêmes conséquences peuvent s'ensuivre lors de modifications non autorisées, de corrosion ou de munitions non spécifiques ou endommagées. Dans ces cas, le fabricant ne prendra aucune responsabilité sur les dommages survenus. Cette arme a été, avant son expédition dans le réseau de vente, testée, examinée avec précautions et emballée. CZ ne peut toutefois contrôler les manipulations survenues après son départ de l'usine. C'est pourquoi nous recommandons, lors de l'achat du pistolet, de contrôler s'il n'est pas endommagé ou chargé.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

SOMMAIRE

SONSIGNES DE SECURITE	58
TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DU PISTOLET	62
Eléments de sécurité du pistolet	63
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	63
Munitions	63
Extraction du chargeur	63
Remplissage du chargeur	64
Chargement du pistolet	64
Rechargement au cours de tir	64
Déchargement du pistolet	64
Mise en sécurité du pistolet	65
Désarmement du chien	65
Réglage d'organes de visée	65
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	66
Démontage pour le nettoyage	66
Démontage du chargeur	66
Nettoyage du pistolet	66
Nettoyage du canon et de la chambre	67
Nettoyage des autres parties du pistolet	67
Conservation	67
Traitement des déchets	67
DÉRANGEMENTS	68
LISTE DES PIECES	69
DONNÉES TECHNIQUES	70
LISTE DES FIGURES	70

CONSIGNES DE SECURITE

Respectez en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler le pistolet comme s'il était chargé.
2. Ne jamais viser quoi que ce soit qui ne soit pas votre cible.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Ranger le pistolet non chargé avec chien vers l'avant.
6. Ne jamais utiliser ce pistolet pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser le pistolet chargé et armé sans surveillance.
8. Avant de charger le pistolet, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer le pistolet le plus tôt possible après le tir.
9. Utiliser uniquement des munitions propres, sèches et d'origine, fabriquées en usine et de calibre correspondant à votre pistolet.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer de boissons alcoolisées ni de drogues.
11. Si les conditions le permettent, utiliser lors du tir des moyens de protection des oreilles et des lunettes spéciales de protection.
12. Lorsque le pistolet est chargé, laisser la sûreté engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt au tir. Lors de l'enlèvement de la sûreté, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.
13. Ne pas bloquer la fenêtre d'éjection et contrôler que personne ne se trouve dans les environs immédiats de l'arme dans la direction de l'éjection.
14. Ne pas mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt au tir.
15. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace derrière la cible. La balle peut traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
16. Ne jamais tirer à la surface de l'eau ni sur des surfaces dures, par exemple de la pierre.
17. Ne pas utiliser le pistolet à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
18. Ne jamais se permettre des "blagues" avec le pistolet en mains.
19. Cartouche non tirée: Lors d'un raté au tir, attendre 30 secondes dirigeant le pistolet en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si le tir est retardé, il doit avoir lieu dans les trente secondes. Dans le cas contraire, retirer le chargeur, enlever la cartouche et contrôler l'amorce. Si la trace du percuteur est faible, absente ou décentrée, remettre immédiatement le pistolet pour contrôle chez un armurier qualifié.

20. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter le pistolet, toujours s'assurer qu'il n'est ni chargé, ni armé.
21. Ranger le pistolet et les munitions dans un lieu séparé, fermé à clef et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
22. Ne jamais modifier aucune pièce du pistolet. Ceci peut influencer son bon fonctionnement et sa sécurité.
23. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute du pistolet sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source de dommages qui ne sont pas visibles à première vue. Si une telle situation apparaît, laisser contrôler le pistolet par un spécialiste.

REGLES DE LA MANIPULATION SURE D'ORGANES DE VISEE DE TRITIUM



Les organes de visée de tritium MEPROLIGHT type ML-17777 pour pistolets CZ comportent un guidon lumineux (radiateur de tritium d'activité 0,565 GBq) et une hausse lumineuse (2 radiateurs de tritium d'activité 0,444 GBq) qui est installée à l'arme au moyen des queues d'aronde de précision. Le tritium dans l'état gazeux (99% HT et 1% HTO) est enfermé dans les ampoules de verre borosilicieux avec un élément lumineux et ces ampoules sont fixés par la colle dans une capsule métallique des organes de visée de façon que la manipulation et le stockage des organes de visée ne soit exposée à aucun risque.

La troisième génération des organes de visée maintient tous les attributs avantageux de la génération précédente des organes de visée MEPROLIGHT et plusieurs améliorations sont ajoutées:

- amortisseur intégré
- douille protectrice solide fournissant moins de sensibilité contre la manipulation rude
- fenêtre en cristal immeuble pour une meilleure sortie lumineuse avec la protection additionnelle contre des dommages
- résistance lors de plus longue immersion dans les dissolvants et les produits de nettoyage actuellement utilisés
- luminosité continue d'exploitation garantie pour la période de 12 ans
- la conception d'étanchéité MV (la seule conception examinée et approuvée par les forces armées en Israël) protège les organes de visée contre des dommages accidentels, évite la manipulation non désirée avec la source lumineuse, prévient la pénétration de la saleté dans le système de visée et la couverture de la lumière
- fournit une transition plus fine entre les conditions de mire pendant le jour et la nuit
- installation simple (aucune modification de l'arme n'est nécessaire)
- n'augmente plus de poids ni de taille
- aucun entretien
- aucune batterie requise (aucunes pertes de l'énergie au temps froid)

Consignes de sécurité en cas de dommages des organes de visée

En conditions régulières du stockage, de l'utilisation et de l'entretien des organes de visée il n'y a aucun risque à l'utilisateur provoqué par radiation ionisante émise, parce qu'elle ne pénètre pas les capsules métalliques, dans lesquels les ampoules avec les radiateurs sont fixées. En cas de l'endommagement accidentel presque irréal de toutes les ampoules dans un ensemble au moment, quand l'arme est en position de tir (position de la hausse plus près du tireur), la dose efficace simple de radiation ne dépasserait pas la valeur de 0,26 mSv. Qu'est-ce que présent cette valeur? Par exemple:

- 1/12 de la dose qui est reçue par un habitant ordinaire dans le cours d'une année due au fond radioactif normal (3,5 mSv / année)
- moins que 1/4 de la limite générale de la dose effective à un habitant ordinaire

Premiers secours recommandés après l'inspiration du tritium gazeux

L'état gazeux de tritium est pratiquement inactif et cause une légère contamination interne. En cas de son inspiration on recommande d'augmenter la prise des liquides et de prendre éventuellement un certain diurétique (bière avec le bas taux d'alcool) pour l'accélération de l'échange de l'eau en corps.

LES OBLIGATIONS DU PROPRIETAIRE DES ORGANES DE VISEE DU TRITIUM

1. Les organes de visée sont un radiateur radioactif dans la période de 6,5 ans après leur achat selon la législation de la République Tchèque.
2. Lors de l'achat, le propriétaire du dispositif obtient un guide avec des règles de la manipulation sûre et un document sur l'étanchéité des radiateurs radionuclidiques dans l'ensemble (certificat du radiateur radionuclidique capsulé), qui doit être préservé et présenté sur demande de l'autorité compétente.
3. En manipulant un type du produit approuvé, qui est la source de radiation ionisante, il est nécessaire de respecter des règlements nationaux pour la protection contre la radiation ionisante (la législation nationale appropriée).
4. En cas de propriété de plus que 9 ensembles des organes de visée (l'activité totale excédant 10 GBq), le propriétaire est obligé de consulter les devoirs résultants de la législation nationale appropriée chez l'autorité compétente.
5. Eviter une telle manipulation, quand des endommagements mécaniques rudes des organes de visée peuvent se produire.
6. Il est interdit d'effectuer tout changement des organes, concernant leurs propriétés importantes pour la protection contre la radiation.

7. En cas de destruction ou de dommages, les organes de visée ne doivent pas être employés de plus. Le propriétaire doit mettre en sûreté le dispositif changé d'une telle manière et de le passer au distributeur ou au fabricant pour la liquidation sûre. Le même procédé s'applique pour la liquidation des organes de visée inutilisés de plus.
8. La manipulation avec des organes de visée est régie par des principes généraux de la protection contre la radiation ionisante. Lors de l'utilisation courante il n'y a aucun essai d'étanchéité demandé pendant la durée de vie des organes de visée.

Les organes de visée étaient approuvés de type par la décision de l'autorité compétente no. 25169/2005, indice A1.

Compagnie, éventuellement le représentant responsable de compagnie:

Ing. Ladislav Britaňák



TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DU PISTOLET

Les appellations des éléments principaux du pistolet sont reprises à la figure 1. Les différentes pièces sont reprises dans le chapitre "*Liste des pièces*".

Le pistolet CZ 2075 RAMI est une arme à chargement automatique avec le recul court du canon, il est destiné pour le tir jusqu'à 50 mètres. Il possède le mécanisme de la culasse calée. Le pistolet est muni d'un mécanisme de détente SA/DA, d'un blocage du percuteur, d'une encoche de sécurité sur le chien et d'une sûreté manuelle ou d'un poussoir de désarmement. La carcasse est réalisée en matière plastique ou alliage d'aluminium. Parmi les caractéristiques principales du pistolet citons:

- bonne tenue de chaque main
- bons résultats au tir instinctif (sans pointage)
- faible résistance de la détente
- haute précision de tir
- longue durée de vie
- haute fiabilité même avec des balles des types différents
- les organes de visée sont équipés de trois points luminescents pour les conditions de mauvaise visibilité; sur commande, il est possible de monter un système de visée au tritium ou micrométrique
- après le tir de la dernière cartouche, la culasse reste ouvert
- convient pour mise en place cachée comme une arme réservée

Explications:

SA (Single Action)

Action simple du mécanisme de détente. Le chien doit être armé avec le pouce; le coup part lorsqu'on appuie sur la détente. La course de la détente est courte, avec une faible résistance. Le chien reste réarmé après chaque tir.

DA (Double Action)

Fonction double du mécanisme de détente. Lorsqu'on appuie sur la détente, le chien est poussé vers l'arrière et après relâché à frapper le percuteur. La course de la détente est plus longue et la résistance est plus forte que pour le type SA.

Éléments de sécurité du pistolet

Pontet

Il empêche un appui inopiné de la détente, par exemple lors de la chute du pistolet.

Percuteur dynamique

Le percuteur est construit de façon qu'il ne puisse pas dépasser la culasse avec le chien en position de repos. Ceci élimine la possibilité du départ de coup en cas de chute du pistolet chargé sur le chien.

Blocage du percuteur

Il empêche le mouvement du percuteur si la détente n'est pas pressée. Ce système minimise le risque d'un tir involontaire en cas de manipulation incorrecte avec l'arme, par exemple en cas de chute du pistolet chargé.

Encoche de sûreté

Il s'agit d'une rainure sur le chien qui empêche tout tir involontaire si le chien glisse au cours d'armement. Lorsque le chien se trouve dans cette encoche, il ne touche pas la culasse, mais il est basculé un peu en arrière.

Désarmement du chien (Decocking)

Sert à ramener le chien de la position armée à l'encoche de sécurité sans devoir appuyer sur la détente. On l'utilise surtout lorsqu'il y a une cartouche dans la chambre. Dans ce cas, le pistolet est, après désarmement du chien, sûr pour la manipulation courante tout en restant prêt à être utilisé immédiatement.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Munitions

Utiliser exclusivement des munitions de marque, du calibre de l'arme et répondant aux directives CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur. Le fabricant recommande de ne pas utiliser trop souvent l'arme pour réaliser un tir à vide (sans cartouche). Pour un « entraînement à sec », il vous recommande d'utiliser des cartouches factices qui ont été spécialement conçues pour ce type d'utilisation.

Extraction du chargeur

Tenir le pistolet par la main droite (ou gauche) et avec le pouce (le majeur), appuyer sur l'arrêt du chargeur et par l'autre main enlever le chargeur (figure 2). Le pistolet est équipé avec un arrêt universel du chargeur lequel peut être changé par l'armurier pour maniement avec la main droite ou gauche.

Remplissage du chargeur

Tenir le chargeur par la main, ouverture vers le haut. Placer la cartouche au devant de l'élévateur et l'appuyer vers le bas puis vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit au contact de la face arrière du chargeur (figure 3). La cartouche suivante poser sur la précédente et l'introduire de la même manière. Lorsque le chargeur est presque plein, il est recommandé d'appuyer sur la colonne des cartouches déjà placées avec le pouce de la main qui tient le chargeur.

Le nombre de cartouches dans le chargeur peut être contrôlé au moyen des orifices dans les parois latérales du chargeur. Ne pas dépasser le nombre prévu de cartouches - ceci pourrait entraîner des problèmes lors du passage de la première cartouche dans la chambre.

Chargement du pistolet

PENDANT LE CHARGEMENT TENIR LE PISTOLET DIRIGE VERS UN LIEU SUR!

Insérer le chargeur plein dans le pistolet et s'assurer qu'il s'est bien verrouillé par l'arrêtoir du chargeur.

Saisir le pistolet d'une main et du pouce et de l'index de l'autre main, tenir fermement la partie rainurée de la culasse. Tirer la culasse vers l'arrière jusqu'à fin de course et le lâcher (figure 4). Le chien est armé et une cartouche monte dans la chambre. Le pistolet est ainsi prêt au tir. Si vous n'envisagez pas de tirer immédiatement, assurer le pistolet selon l'un des moyens décrits ci-après dans le chapitre "*Éléments de sécurité*" (pour les modèles sans sûreté dans le chapitre "*Désarmement du chien*").

Rechargement au cours de tir

Lorsque la dernière cartouche a été tirée, la culasse reste en position arrière. Enlever le chargeur vide et insérer un chargeur plein. Avec la main qui tient le pistolet, appuyer sur l'arrêtoir de culasse vers le bas ou par l'autre main tirer la culasse vers l'arrière et la lâcher. Le pistolet est ainsi chargé de nouveau et il est prêt au tir.

Déchargement du pistolet

TENIR LE PISTOLET DIRIGE VERS UN LIEU SUR!

- enlever le chargeur
- tirer la culasse vers l'arrière et s'assurer que la cartouche a été extraite de la chambre et éjectée
- lâcher la culasse
- appuyer sur la détente (coup de sécurité)

Mise en sécurité du pistolet

Le chapitre "*Mise en sécurité du pistolet*" n'est pas applicable au type avec désarmement du chien!

Déplacer la sûreté vers le haut dans la position bloquée (figure 5) jusqu'à ce que la marque rouge soit cachée. Ceci bloque le mécanisme de détente et la culasse, il n'est donc pas possible de manipuler ni la détente, ni la culasse. Ce procédé permet de bloquer le pistolet quand le chien est armé seulement; et c'est pourquoi il s'emploie principalement lors de courtes interruptions de tir.

Outre ce procédé, il est possible d'assurer le pistolet avec une cartouche dans la chambre pour qu'il soit préparé pour un tir immédiat:

Tenir le pistolet chargé par la poignée, LE DIRIGER VERS UN LIEU SUR, avec le pouce presser la surface moletée du chien, appuyer sur la détente et ramener le chien lentement vers l'avant (figure 6), jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la culasse ou l'encoche de sûreté du chien. Lâcher la détente. Cette opération doit être effectuée avec de grandes précautions pour ne pas provoquer un tir intempestif! Il est recommandé d'entraîner tout le procédé avec un pistolet sans cartouches!

Dans cet état, le pistolet est sûr pour la manipulation courante et pourtant prêt à être immédiatement utilisé. Avec le chien désarmé la sûreté ne peut pas être engagée pour que le pistolet reste prêt à l'utilisation prompte.

Rappelez-vous pourtant que la meilleure sécurité du pistolet est de le décharger et de le placer dans un endroit sûr!

Désarmement du chien

Le chapitre "*Désarmement du chien*" n'est pas applicable aux modèles avec sûreté!

DIRIGER LE PISTOLET VERS UN LIEU SUR et appuyer sur le poussoir de désarmement (figure 7).

Lorsqu'on appuie sur cet organe, le chien se déplace de la position "armé" vers l'encoche de sécurité sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la détente. S'il y a une cartouche dans la chambre, le pistolet est après le désarmement du chien sûr pour la manipulation courante et prêt au tir au moyen de la fonction DA.

Réglage d'organes de visée

Le pistolet a été réglé en usine pour une distance de 15 m, le point moyen d'atteinte de la cible étant identique au point visé.

La correction latérale peut être effectuée après desserrage de la vis d'immobilisation en déplaçant la hausse dans la rainure en queue d'aronde. Ensuite, il faut serrer la vis de nouveau.

La correction verticale se fait en échangeant la hausse par une pièce plus haute ou plus basse.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Démontage pour le nettoyage

DIRIGER LE PISTOLET VERS UN LIEU SUR!

1. Enlever le chargeur. Il est impossible de démonter un pistolet avec un chargeur engagé!
2. Si le pistolet est muni de sûreté, la débloquer pour pouvoir manipuler la glissière.
3. S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE!
4. Amener le chien vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'accroche sur l'encoche de sécurité. C'est dans cet état que le démontage est le plus facile.
5. Passer le pouce de la main gauche à travers le pontet, avec les doigts restants saisir le devant de la culasse d'en haut.
6. Déplacer légèrement la culasse vers l'arrière jusqu'à ce que la partie arrière de la culasse touche le chien basculé.
7. Du côté droit, pousser (frapper) l'arrêt de culasse, par exemple par le fond du chargeur (figure 8). Enlever l'arrêt de culasse du côté gauche.
8. Sortir la culasse avec le canon en avant.
9. Enlever le ressort récupérateur et enfin le canon.

Ce démontage est suffisant pour l'entretien courant. Après avoir tiré un grand nombre de cartouches, démonter aussi le chargeur. Pour nettoyage du percuteur, veuillez confier le pistolet à un armurier.

Démontage du chargeur

Par l'orifice situé dans le fond du chargeur, appuyer sur l'arrêt du fond et le faire glisser d'environ 5 mm vers l'avant (figure 9). Garder un pouce sur le fond pour retenir le ressort et avec l'autre main faire glisser le fond entièrement hors de la rainure. Lors de ce démontage, prendre les précautions nécessaires pour que le ressort ne "saute" pas.

REMARQUE:

Ne pas démonter les autres parties du pistolet. Si vous avez l'impression que l'arme a besoin d'un réglage ou d'une réparation, confiez-la à un atelier spécialisé!

Nettoyage du pistolet

Nettoyer le pistolet

- après chaque usage
- chaque fois qu'il a été mouillé
- le plus tôt possible après le tir
- au moins une fois par an dans des conditions climatiques modérées
- au moins une fois par mois dans des conditions climatiques sévères

Nettoyage du canon et de la chambre

Si aucun tir n'a eu lieu ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, nettoyer le canon et la chambre avec un chiffon sec fixé sur la tige de nettoyage, jusqu'à ce que le dernier chiffon reste propre.

Si le canon est fortement encrassé, injecter du liquide de nettoyage dans le canon et dans la chambre et laisser agir une dizaine de minutes (cette durée peut varier selon les produits) et nettoyer l'intérieur du canon avec la brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon doux et contrôler que tous les dépôts ont été enlevés. Si besoin, répéter cette opération.

Toujours insérer la tige de nettoyage à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. Pousser la brosse sur toute la longueur du canon sans changer la direction du mouvement. Si ce mouvement est inversé à l'intérieur du canon, la brosse pourrait rester bloquée.

Nettoyage des autres parties du pistolet

Les autres parties du pistolet (y compris les surfaces extérieures de l'arme) doivent être nettoyées avec un chiffon, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Le nettoyage peut se faire soit à l'huile de conservation, soit au pétrole. Ne jamais utiliser les produits destinés au nettoyage du canon, ceux-ci pourraient rester dans les fentes et provoquer de la corrosion.

S'assurer qu'aucun débris de chiffon ou aucun poil de brosse n'est resté entre les pièces du pistolet.

Conservation

L'intérieur du canon, la chambre et toutes les parties accessibles, après nettoyage final avec un chiffon doux, peuvent être essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation; éventuellement utiliser un pulvérisateur à huile. Enlever l'excédent d'huile.

Avant le tir, essuyer à sec l'intérieur du canon. Si le pistolet doit être utilisé à basse température, enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou utiliser des lubrifiants spéciaux pour ces conditions climatiques.

N'utiliser la vaseline de conservation que pour l'entreposage de longue durée dans des conditions climatiques sévères; enlever cette vaseline avant toute utilisation du pistolet.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. En cas de besoin de l'élimination du produit ou de son emballage, les parties métalliques (l'acier, les métaux non ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans les conteneurs qui y sont destinés.

DÉRANGEMENTS

En cas d'entretien régulier et d'utilisation normale, la probabilité de panne est minimale. Si toutefois une telle situation apparaissait, veuillez appliquer les instructions suivantes.

ATTENTION! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pourquoi les consignes de sécurité doivent rester d'application stricte. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu sûr, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon!

Si vous employez votre pistolet pour la protection personnelle ou des raisons de service on recommande de procurer les "cartouches de formation" et apprendre le dépannage rapide des pannes décrites ci-après.

Problème	Cause probable	Élimination du problème
La cartouche ne monte pas dans la chambre ou la culasse ne se ferme pas	Le chargeur n'est pas suffisamment enfoncé dans son logement ou est endommagé. L'arme ou les munitions sont fortement encrassées ou trop graissées.	Engager le chargeur à fond ou utiliser un autre chargeur. Nettoyer l'arme et les munitions à sec, si besoin légèrement graisser.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice pour le percuteur est bouché par des impuretés ou par de la graisse à basse température.	Appuyer de nouveau sur la détente. Si même résultat, appliquer le point 19 des consignes de sécurité. Démonter et nettoyer le percuteur, si besoin utiliser un lubrifiant pour basses températures.
"Coup" faible et non-éjection de la cartouche	L'amorce a été percutee, mais la douille ne contient pas de poudre.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. L'autre projectile éventuel pourrait gravement endommager le canon!
Pas d'éjection	Chambre, cartouche ou éjecteur fortement encrassé, éventuellement bloqué par de la graisse à basse température.	Nettoyer l'arme à sec, si besoin graisser légèrement. N'utiliser que des munitions neuves, propres.

Si aucun procédé ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de son produit ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.

LISTE DES PIÈCES

1 Carcasse *	38 Arrêt du fond de chargeur
2 Arrêtoir de culasse	39 Ressort du chargeur
3 Ressort de arrêtoir de culasse	40 Elévateur
4 Cheville du ressort de arrêtoir	41 Ressort récupérateur *
5 Détente	42 -
6 Axe de détente	43 Canon *
7 Tige de détente *	44 Culasse *
8 Ressort de détente	45 Guidon
9 Cheville (3 pièces)	46 -
10 Ejecteur *	47 -
11 Gâchette *	48 -
12 Ressort de la gâchette	49 -
13 Goupille de gâchette	50 Extracteur *
14 Levier de blocage	51 Axe de l'extracteur *
15 Ressort du levier de blocage	52 Ressort de l'extracteur *
16 Chien *	53 Hausse
17 Déclencheur *	54 Percuteur
18 Axe du chien *	55 Ressort du percuteur
19 Cheville de sécurité de l'axe de chien *	56 Cheville du bloc avant *
20 Tige du ressort de percussion	57 Cheville du percuteur
21 Ressort de percussion	58 Butée du blocage de percuteur
22 Bouchon du ressort de percussion	59 Ressort de la butée du blocage
23 Goupille du bouchon	60 Poussoir de désarmement *
24 Ressort de l'axe de tige *	61 Levier de désarmement *
25 Axe du ressort *	62 Ressort du levier de désarmement *
26 Plaquette de crosse, gauche *	63 Segment de sûreté *
27 Plaquette de crosse, droite *	64 Sûreté droite *
28 Vis de la plaquette (4 pièces) *	65 Rochet de la sûreté droite *
29 Sûreté gauche *	66 Cheville du bloc arrière *
30 Rochet de la sûreté gauche *	67 Douille de la vis de plaquette (4 pièces) *
31 Ressort du rochet de sûreté *	68 Vis de la hausse
32 Arrêtoir du chargeur *	69 Cheville de l'arrêtoir du chargeur *
33 Ressort de l'arrêtoir du chargeur *	70 Bloc de devant *
34 Ressort de la tige de détente *	71 Bloc d'arrière *
35 Cale du ressort de la tige *	72 Levier de la tige *
36 Boîtier du chargeur *	
37 Fond du chargeur	

Les nombres avec le tiret sont citées pour maintenir la correspondance avec les listes d'autres pistolets. Ces pièces n'existent pas au pistolet CZ 2075 RAMI.

* Les pièces marquées avec l'étoile sont différentes pour les versions particulières, éventuellement ils manquent aux quelques modèles.

DONNÉES TECHNIQUES

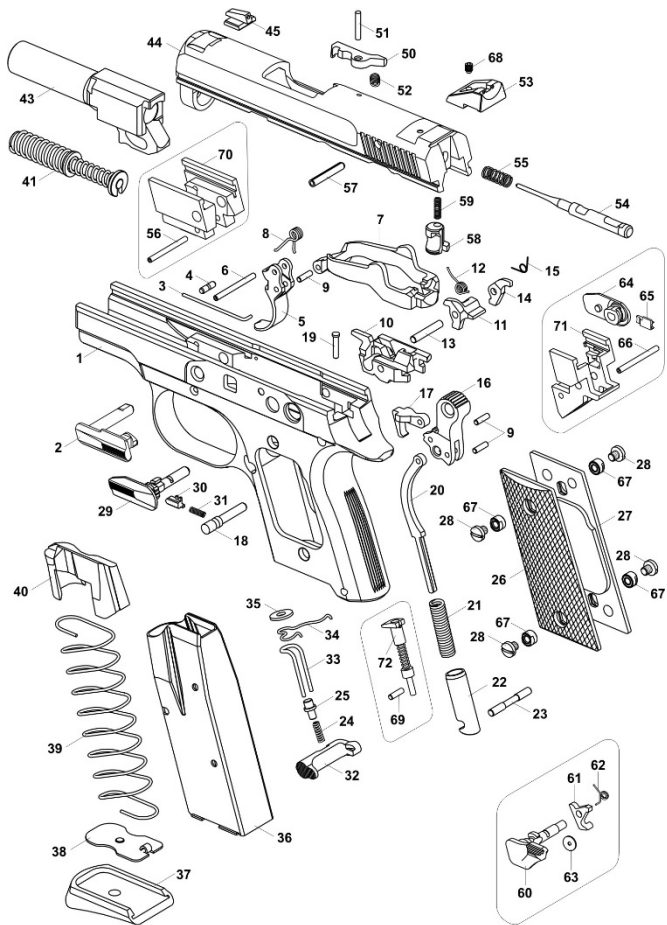
Calibre		9 x 19	.40 S&W	9 mm P.A. Rubber
Longueur totale	[mm]	168	168	166
Hauteur totale	[mm]	120 / 133**	120 / 133**	128
Largeur	[mm]	33	33	33
Matériau de la carcasse		alliage légère / plastique	alliage légère / plastique	plastique
Poids avec le chargeur vide	[g]	max. 695 / max. 665*	max. 695 / max. 665*	max. 680
Longueur du canon (sans la rampe de glissement)	[mm]	74,6	74,6	77,6
Alésage du canon		rayé	rayé	lisse
Longueur de la ligne de mire	[mm]	126	126	126
Capacité du chargeur	[cartouches]	10 / 14**	7 / 8**	12
Résistance de la détente - SA	[N]	16 - 24,5	16 - 24,5	16 - 24,5
Résistance de la détente - DA	[N]	max. 55	max. 55	max. 55

* valeurs valables pour le pistolet avec la carcasse plastique

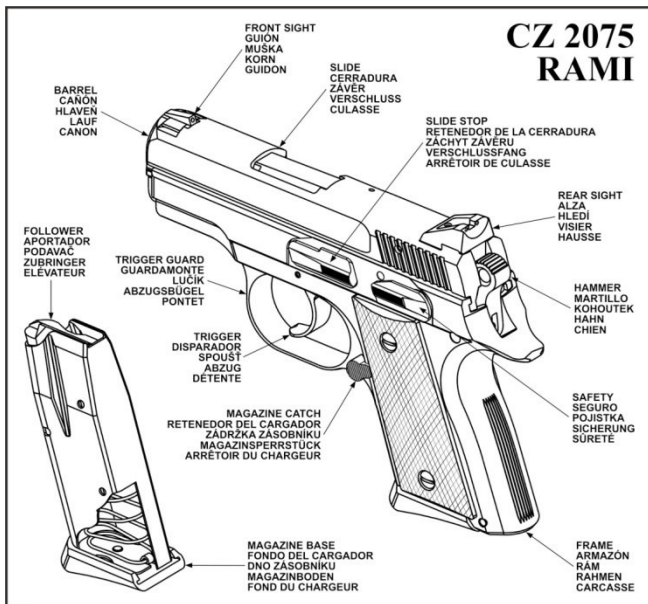
** valeurs valables pour le pistolet avec le chargeur prolongé

LISTE DES FIGURES

1. Dénomination des principaux éléments
2. Extraction du chargeur
3. Remplissage du chargeur
4. Chargement du pistolet
5. Mise la sûreté à la position sûre
6. Désarmement du chien sur le modèle avec sûreté
7. Désarmement du chien
8. Retrait de l'arrêtoir de culasse en utilisant le fond du chargeur
9. Démontage du chargeur



CZ 2075 RAMI



1



2



3



4



5



6



7



8



9